

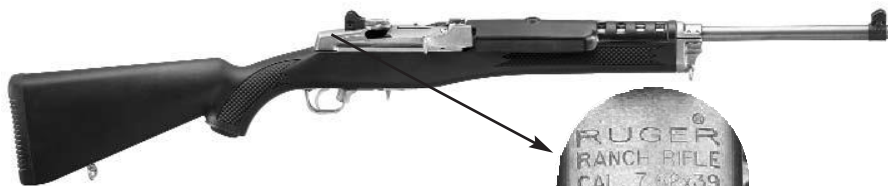
MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA

DE ACERO PAVONADO E
INOXIDABLE



7,62 x 39 mm

RIFLE RUGER® MINI THIRTY RIFLE SEMIAUTOMÁTICO NO USAR CON RIFLES MINI-14 (cal. 223)



El uso de munición importada con
imprimación corrosiva puede
dañar o estropear este rifle. Usa
solo munición fabricada y



**LEE DETENIDAMENTE LAS INSTRUCCIONES
Y LAS ADVERTENCIAS DE ESTE MANUAL
ANTES DE USAR ESTA ARMA DE FUEGO**

**STURM, RUGER & Company, Inc.
Southport, Connecticut 06890
EE.UU.**

ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES DEBE ACOMPAÑAR SIEMPRE A ESTA ARMA DE FUEGO Y
TRANSMITIRSE SIEMPRE QUE CAMBIE DE PROPIETARIO, SE PRESTE O SE REGALE A OTRA PERSONA.

MS3/9-05
R11

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN DEL DISPOSITIVO DE BLOQUEO

ADVERTENCIA: USO DE DISPOSITIVOS DE BLOQUEO



- Apunta el arma siempre a una dirección segura, incluso cuando estés instalando o retirando el dispositivo de bloqueo.
- Comprueba siempre que el arma esté totalmente **descargada** antes de instalar el dispositivo de bloqueo.
- No instales dispositivos de bloqueo en el guardamonte, mantén siempre los dedos y el dispositivo de bloqueo fuera del guardamonte durante la instalación y la desinstalación del dispositivo.
- Almacena las armas, la munición y las llaves por separado y en un lugar seguro, lejos de niños y adultos imprudentes; no almacenes el arma con las llaves en el dispositivo de bloqueo.
- No intentes hacer funcionar el arma con el dispositivo de bloqueo activado, ya que el arma podría dañarse.
- Si bien los dispositivos de bloqueo son un apoyo importante a las medidas de seguridad, el manejo seguro y el almacenamiento adecuado de las armas de fuego siguen siendo imprescindibles. Recuerda que cualquier dispositivo mecánico se puede desbloquear si se dispone del tiempo, los conocimientos, la determinación y el equipo necesarios.

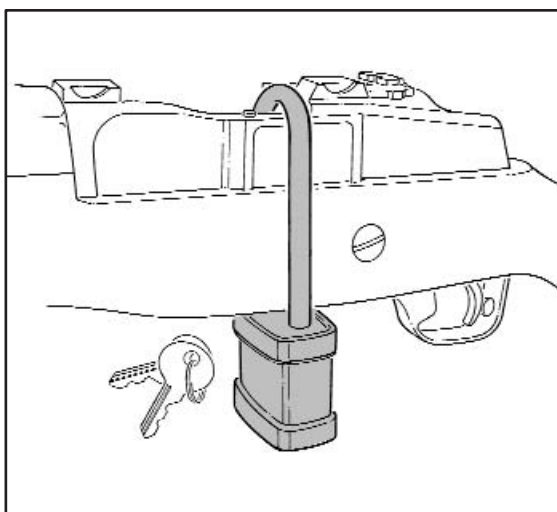
LOS DISPOSITIVOS DE BLOQUEO SE DEBEN USAR DE MANERA SEGURA Y RESPONSABLE

Usa el bloqueo correcto: Si bien el dispositivo de bloqueo básico es bastante similar al del resto de armas de fuego Ruger, debido a las diferentes formas de las numerosas armas Ruger, algunas necesitan dispositivos de bloqueo distintos. El bloqueo de 3 1/2" (8,89 cm) se usa con los rifles RUGER® MINI THIRTY. ¡Es muy importante usar el dispositivo de bloqueo correcto!

Cómo instalar un dispositivo de bloqueo suministrado de fábrica:

1. ¡Mantén la boca del cañón apuntando a una dirección segura y los dedos fuera del guardamonte en todo momento!
2. Comprueba que el arma de fuego esté totalmente descargada y no contenga cartuchos ni casquillos del cartucho. Saca el cargador del arma.

3. Abre el mecanismo por completo. Usa la retenida del cerrojo para mantener el mecanismo abierto durante la instalación del dispositivo de bloqueo.
4. Aplica el bloqueo colocando su argolla en el rifle Ruger Mini Thirty como se muestra a continuación.
5. Cierra el bloqueo presionando la argolla hacia el cuerpo del bloqueo (la pieza que recibe la llave) de modo que se adhieran lo más posible. El bloqueo tiene topes y la argolla está revestida con material que no raya el acabado de metal del arma de fuego; ten cuidado para no mellar o rayar las culatas de madera.
6. Una vez el bloqueo se haya cerrado de forma segura, quita la llave y tira firmemente del bloqueo para comprobar la conexión y asegurarte de que esté bloqueada. **iNo dejes ni almacenes tu arma con la llave dentro del bloqueo!** Almacena el arma bloqueada y descargada y la llave en lugares separados y seguros, lejos de munición, niños o adultos sin autorización.



Instalación correcta del bloqueo solo para los rifles Ruger Mini Thirty

LA SEGURIDAD DE LAS ARMAS DE FUEGO ES TU RESPONSABILIDAD.
LA SEGURIDAD DEBE SER LA CONSIDERACIÓN PRINCIPAL Y CONSTANTE DE CUALQUIER PERSONA QUE MANEJE ARMAS DE FUEGO Y MUNICIÓN.

Este manual de instrucciones se ha elaborado con el fin de enseñarte a usar y cuidar adecuadamente de tu RIFLE RUGER® MINI THIRTY. Si tienes alguna pregunta, no dudes en contactar con nosotros.

Hasta que no estés seguro de haber entendido perfectamente este manual y poder cumplir con las instrucciones, no practiques la carga, etc. con munición real. Si tienes cualquier duda sobre tu capacidad para manejar o usar de forma segura un tipo particular de arma, consulta con un especialista que te ayude y supervise tu aprendizaje. Por lo general, los comerciantes de armas locales, los clubes de tiro y los departamentos de policía suelen ofrecer asesoramiento. Si ninguna de estas fuentes te puede ayudar, escribe a National Rifle Association, 11250 Waples Mill Road, Fairfax, VA 22030-7400 para que te presten asistencia. Poseer un arma es como un trabajo a jornada completa. No puedes tener dudas ni descuidos. Debes saber cómo usar tu arma de fuego con seguridad. **No utilices ninguna arma de fuego sin entender plenamente sus características particulares y su uso seguro.**

Recuerda: no hay armas infalibles.

ÍNDICE

	Adv
entencias para estados específicos	2
Instrucciones de instalación del dispositivo de bloqueo	5
Información general	8
Funcionamiento del seguro	9
Retenida del cerrojo	10
Munición	11
Cargadores	12
Cargar y disparar (con cargador)	14
Cargar y disparar (sin cargador)	16
Descargar	16
Recargar el rifle	18
Extraer y expulsar un cartucho de la recámara	18
Eliminar una obstrucción del ánima	18
Solucionar una avería («arma atascada»)	20
Minimizar averías («arma atascada»)	21
Desmontaje	23
Montaje	26
Retirar y sustituir el guardamanos de fibra de vidrio	27
Inspección y mantenimiento del cargador	27
Mantenimiento y limpieza	28
Almacenamiento	29
Mantenimiento de rifles de acero inoxidable	30
Fijar anillos de mira óptica Ruger	31
Ajuste de las miras	31
Política de mantenimiento y piezas	34
Envío de armas de fuego para reparar	34
Pedido de piezas	35
Lista de piezas	36
Dibujo de piezas	41-42
Reglas básicas para manejar armas de fuego de manera segura	43-46
Información sobre la garantía	48

RUGER es una marca registrada de Estados Unidos.

LAS ADVERTENCIAS DE MAYOR IMPORTANCIA SE ENCUENTRAN EN LAS SIGUIENTES PÁGINAS:

Dispositivos de bloqueo	5	Descarga	16
Alteraciones	8	Obstrucciones del ánima	19
Seguro manual	10	Averías	22
Munición	11	Desmontaje	23
Exposición al plomo	12	Lubricación	29
Disparo	14	Almacenamiento	30
Manejo	15	Envíos	34
Disparos continuados	16	Compradores de piezas	35

A LO LARGO DEL MANUAL APARECEN OTRAS PRECAUCIONES Y ADVERTENCIAS.

LAS ARMAS DE FUEGO SON PELIGROSAS.

LEE DETENIDAMENTE LAS INSTRUCCIONES Y LAS ADVERTENCIAS DE ESTE MANUAL ANTES DE USAR EL ARMA.



ADVERTENCIA: ALTERACIONES



Este producto se ha diseñado para funcionar adecuadamente en sus condiciones originales.

Las alteraciones pueden aumentar su peligrosidad. No alteres ninguna pieza ni añadas o sustituyas piezas o accesorios que no hayan sido fabricados por Sturm, Ruger & Co., Inc.

NO ALTERES NINGÚN ARMA

INFORMACIÓN GENERAL Y CARACTERÍSTICAS MECÁNICAS

El RIFLE RUGER® MINI THIRTY es un rifle semiautomático, con cargador de caja y sistema de impulso de gas. Es sencillo, fiable y está compuesto por relativamente pocas piezas robustas. El mecanismo emplea el sistema de gas de cilindro móvil/de pistón fijo de Ruger, en combinación con un cerrojo giratorio tipo Garand simplificado. El rifle Mini Thirty se puede desmontar para limpiar sus subconjuntos básicos en segundos, sin necesidad de herramientas. Ruger Mini Thirty es similar, pero no idéntico, a la serie de rifles Ruger Mini-14, y está adaptado para un cartucho excelente para la caza de ciervos, el 7,62 x 39 mm.

Los resortes de alambre musical se usan a lo largo del mecanismo. El seguro, ubicado delante del guardamonte, bloquea tanto el martillo como el fiador, y permite que la corredera se cicle con el seguro en «ON». Hay un mecanismo de retenida del cerrojo para que resulte más cómodo mantener el cerrojo abierto para la carga y la inspección. El percutor se repliega mecánicamente a medida que el cerrojo empieza a desbloquearse. El rifle solo disparará con el cerrojo bloqueado. La culata de madera noble estadounidense de una pieza está reforzada con revestimientos de acero en las zonas sometidas a presión y alta temperatura. El guardamanos está separado del cañón por un espacio de aire para facilitar el enfriamiento.

NOMENCLATURA



Figura 1. En estas ilustraciones, se identifican los componentes más utilizados. Fíjate en que el seguro está hacia atrás del borde delantero del guardamonte, por lo que está en posición «ON» (seguro).

FUNCIONAMIENTO DEL SEGURO

El seguro manual se encuentra por delante del gatillo para facilitar su uso. Cuando está en su posición más replegada, introduciéndose en el guardamonte, significa que está activado («ON») (ver Fig. 2). El seguro solo se puede mover a «ON» (posición más trasera) cuando el martillo está montado. Cuando el seguro está «ON», bloquea tanto el martillo como el fiador. **El seguro siempre debe estar colocado en posición «ON» antes de cargar o descargar el rifle, así como en todo momento excepto cuando se vaya a disparar.**

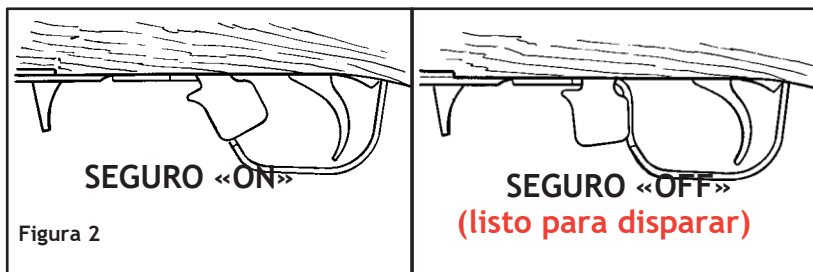
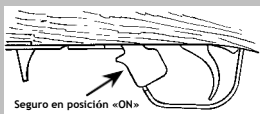


Figura 2



ADVERTENCIA: SEGURO MANUAL



Mantén el seguro activado a no ser que vayas a disparar. Mueve siempre completamente el seguro hasta la posición deseada y compruébalo. El seguro no estará activado hasta estar completamente «ON». No dependas nunca de un mecanismo de seguridad u otro dispositivo mecánico para justificar un manejo descuidado o apuntar el rifle de manera peligrosa. El único rifle «seguro» es el que tiene el cerrojo abierto, la recámara vacía y ningún cargador dentro.

APRENDE A USAR EL SEGURO

RETENIDA DEL CERROJO

El rifle Mini Thirty está diseñado de forma que el cerrojo se mantenga abierto después de efectuar el último disparo, siempre y cuando haya un cargador en el rifle. Cuando el cargador esté vacío, el seguidor del cargador activa la retenida del cerrojo, que está diseñada para retener el cerrojo y la corredera en posición trasera.

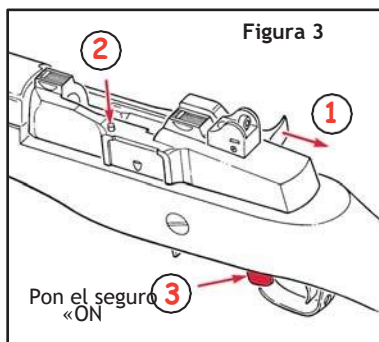
ADVERTENCIA: La retenida del cerrojo *no* es un dispositivo de seguridad. No debe utilizarse para sujetar el cerrojo cuando hay cartuchos en el cargador. Una pequeña sacudida en la culata del rifle hará que la retenida del cerrojo se suelte e introduzca un cartucho en la recámara.

La retenida del cerrojo solo sirve para mantener el cerrojo en posición trasera con la recámara vacía y un cargador vacío. La retenida del cerrojo tiene como objetivo aumentar la comodidad a la hora de cambiar rápidamente los cargadores y mantener el cerrojo en posición replegada cuando el rifle se descargue para limpiarse o inspeccionarse.

FUNCIONAMIENTO DE LA RETENIDA DEL CERROJO

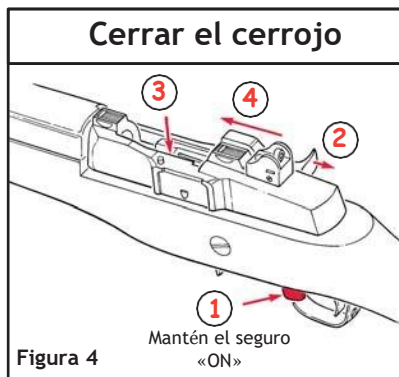
Activar a mano la retenida del cerrojo para mantenerlo abierto: (ver Figura 3).

1. Tira de la manilla de la corredera hacia atrás del todo.
2. Aprieta el vástago de la retenida del cerrojo y permite que la corredera se mueva hacia delante hasta que se detenga.
3. Pon el seguro «ON» (empuja hacia atrás del todo).



Para soltar la corredera (que permite que el cerrojo se mueva hacia delante), mantén el seguro «ON» y:

1. Retira el cargador, tira de la manilla de la corredera hacia atrás y suéltala, o;
2. Con un cargador vacío, tira de la manilla de la corredera hacia atrás del todo y mantenla ahí. Entonces, mientras sujetas la manilla, aprieta ligeramente el seguidor del cargador con el pulgar, retira el pulgar y deja que la corredera se mueva hacia delante (ver Figura 4).



PRECAUCIÓN: La corredera está sometida a una tensión alta por resorte y puede lesionar los dedos si se cierra de golpe.

MUNICIÓN

Los rifles RUGER®MINI THIRTY tienen recámara para el cartucho de 7,62 x 39 mm y se pueden usar con cartuchos estándar del ejército estadounidense o cartuchos deportivos cargados en fábrica de 7,62 x 39 mm y fabricados de acuerdo con las prácticas industriales de Estados Unidos. No intentes usar ningún otro cartucho en este rifle, aunque sus nombres contengan «7,62 mm», como por ejemplo 7.62 x 51mm NATO [.308 Winchester], 7.62 Tokarev, 7.62 x 54 Rimmed Russian, etc. La única munición adecuada para Ruger Mini Thirty es 7,62 x 39 mm. No se recomienda usar munición con imprimación corrosiva, consulta las secciones «Aviso de munición» y «Advertencia: munición».

 ADVERTENCIA: MUNICIÓN	
	La munición inadecuada, las obstrucciones del ánima, las sobrecargas de pólvora y los componentes inadecuados del cartucho podrían causar la muerte, lesiones graves y daños. Incluso el arma más fuerte puede «explotar» como resultado de una presión excesiva. Ponte <u>siempre</u> gafas y protección auditiva.
	USAR MUNICIÓN INADECUADA DESTRUYE LAS ARMAS

AVISO SOBRE MUNICIÓN (CARTUCHOS)

NO NOS RESPONSABILIZAMOS POR NINGÚN DAÑO O LESIÓN QUE SE PRODUZCA EN RELACIÓN CON O COMO RESULTADO DEL USO EN ARMAS DE FUEGO RUGER DE MUNICIÓN DEFECTUOSA, NO ESTÁNDAR, «REFABRICADA» O CARGADA A MANO (RECARGADA), O DE CARTUCHOS DISTINTOS A LOS PREVISTOS ORIGINALMENTE PARA LA RECÁMARA DE ESTA ARMA DE FUEGO.

**USA SOLO MUNICIÓN DE FÁBRICA CARGADA
SIGUIENDO LAS NORMAS INDUSTRIALES DE EE.UU.**

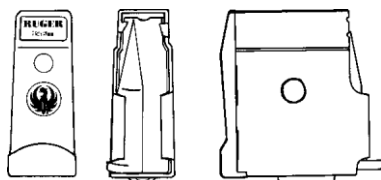
	ADVERTENCIA: EXPOSICIÓN AL PLOMO
	<p>Descargar armas de fuego en zonas mal ventiladas, limpiar armas de fuego o manejar munición puede desembocar en exposición al plomo y otras sustancias que, en el Estado de California, han demostrado causar malformaciones, daños reproductivos y otras lesiones físicas graves. Garantiza la ventilación adecuada en todo momento. Lávate las manos exhaustivamente tras la exposición.</p>
	DISPARAR O LIMPIAR ARMAS PODRÍA EXPONERTE AL PLOMO

CARGADORES

Los cargadores de RUGER® MINI THIRTY se caracterizan por tener solo una raya vertical en el lateral, en comparación con las tres del cargador de Ruger Mini-14. La parte inferior del cargador Mini Thirty es más cónica que la del cargador de Mini-14, más bien rectangular. Además, el seguidor visible desde la parte de arriba del cargador es bastante más puntiagudo en el Mini Thirty (ver ilustraciones a continuación). **NO INTENTES USAR CARGADORES MINI-14 EN RIFLES RUGER MINI THIRTY.**

Cargador de Ruger Mini Thirty (Correcto)

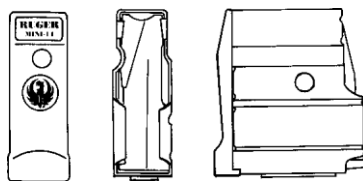
Solo para munición de calibre
7,62 x 39 mm



Parte inferior Parte superior Lateral

Cargador de Ruger Mini-14 Ranch (Incorrecto)

Solo para munición
de calibre .223
No usar en Mini Thirty



Parte inferior Parte superior Lateral

Nunca intentes usar munición de calibre .223 en rifles Ruger Mini Thirty, ya que no entrará en la recámara correctamente y «atastará» el mecanismo. Estos casquillos más pequeños se partirán al dispararse en la recámara de Mini Thirty, que es más grande, lo que expulsará gases de pólvora calientes al mecanismo y podría causar lesiones personales o daños al rifle. Como con cualquier arma de fuego, ponte gafas de tiro y protección auditiva adecuada.

CARGAR EL CARGADOR

Usa solo munición limpia, del calibre adecuado, fabricada de acuerdo con las especificaciones industriales de EE.UU. y en buenas condiciones (consulta Avisos y Advertencias en otras secciones de este manual relacionadas con la munición).

Para cargar el cargador, alinea cada cartucho con la bala hacia delante (apuntando al extremo corto del cuerpo del cargador) y empujalo hacia abajo hasta que el cartucho quede fijado. No intentes cargar más que el número de cartuchos para el que se ha diseñado el cargador. Los rifles RUGER® MINI THIRTY se venden con cargadores Ruger de 5 rondas.

El cargador de RUGER® MINI THIRTY *no* es intercambiable con los cargadores de Ruger Mini-14, No uses cargadores que no sean de Ruger, ya que pueden causar averías.

NO USES CARGADORES DAÑADOS, NO ESTÁNDARES O MAL ENSAMBLADOS, YA QUE PUEDEN HACER QUE EL RIFLE NO FUNCIONE CORRECTAMENTE

CÓMO INTRODUCIR EL CARGADOR

Ver figura 5. El cargador se puede introducir con el cerrojo cerrado o abierto (ver sección «Retenida del cerrojo» en la pág. 10).

1. Sujeta el cargador en el ángulo indicado e introdúcelo hasta el fondo del compartimento del cargador. NOTA:

Hay un orificio en la parte superior delantera del cargador que encaja con un pasador en el interior del receptor.

2. Tira de la parte inferior del cargador hacia el guardamonte hasta que el pestillo del cargador se enganche en la parte posterior del cargador. Asegúrate de que el cargador esté bien enganchado.

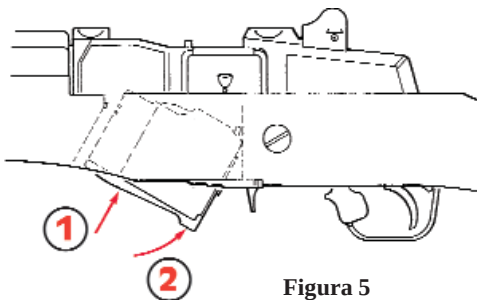


Figura 5

RETIRAR EL CARGADOR

Para retirar el cargador, empuja hacia delante el pestillo del cargador hasta que la parte posterior del cargador se suelte del compartimento. Entonces, puedes sacar el cargador del rifle. Para minimizar la posibilidad

de daños y averías, no dejes que el cargador caiga al suelo (ver Figura 23).

CARGAR Y DISPARAR (CON CARGADOR)

Practica este aspecto importante del manejo de armas (con el rifle descargado) hasta que puedas realizar cada uno de los pasos descritos a continuación con destreza y confianza. No obstante, antes de hacer nada con el rifle, lee este manual detenidamente y hasta el final. Este proceso comienza con el rifle vacío, sin cargador dentro.

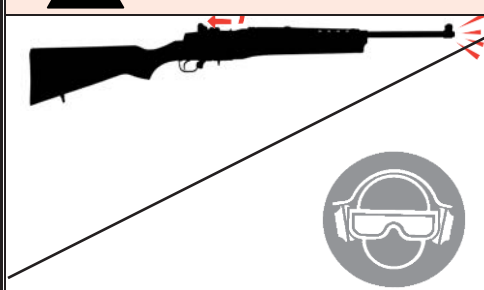
1. **Asegúrate de que la boca esté apuntando a una dirección segura (ver regla 2, pág. 42).**
2. Antes de introducir un cargador cargado, activa la retenida del cerrojo de forma que el cerrojo se mantenga abierto. Comprueba que la recámara esté vacía. **MUEVE EL SEGURO A LA POSICIÓN «ON».** (Ver Figura 3, pág. 10).
3. Carga un cargador con el número deseado de cartuchos.
4. Introduce el cargador cargado en el compartimento, e inmediatamente después...
5. Tira de la manilla de la corredera hasta atrás del todo y suéltala, de modo que toda la fuerza del resorte la desplace hacia delante. El movimiento del cerrojo sacará un cartucho del cargador y lo meterá en la recámara.

ADVERTENCIA: Si los cartuchos no pasan fácilmente del cargador a la recámara, no uses el rifle hasta que se resuelva el problema (ver «Advertencia: averías», pág. 22).

6. Ahora el rifle ya está amartillado y un cartucho cargado se encuentra en la recámara. Comprueba visualmente que el seguro esté en posición «ON».
7. Cuando estés listo para disparar el rifle, pon el seguro en posición «OFF».

ADVERTENCIA: NO TOQUES EL GATILLO HASTA QUE ESTÉS PREPARADO PARA DISPARAR. MANTÉN EL SEGURO ACTIVADO A NO SER QUE VAYAS A DISPARAR.

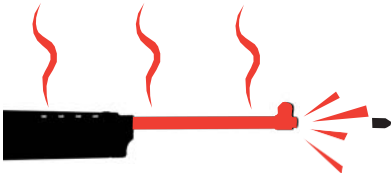
8. El rifle efectuará un disparo cada vez que se apriete el gatillo hasta que el cargador esté vacío y se haya disparado la última ronda de la recámara. Parte del gas producido por la combustión de la pólvora se utiliza para empujar la corredera y el cerrojo hacia atrás, lo que extrae y expulsa el casquillo del cartucho disparado, vuelve a amartillar el arma y carga un cartucho nuevo desde el cargador a la recámara.

ADVERTENCIA: DISPARO	
	<p>El cerrojo se abre y cierra automática y rápidamente al disparar. Mantén la cara y las manos alejadas. El latón caliente y el gas de pólvora se expulsan rápidamente y pueden quemarte. Este rifle se debe disparar desde el hombro derecho. Ponte siempre gafas y protección auditiva.</p> <p>EL CERROJO SE ABRE RÁPIDO Y SE EXPULSA LATÓN CALIENTE</p>

9. Después de efectuar un disparo, si no vas a disparar otra vez enseguida, pon el seguro en posición ON con el rifle apuntando a una dirección segura en la zona de tiro. El seguro se debe mover a posición «ON» nada más acabar de disparar, y se debe mantener activado en todo momento excepto cuando el rifle está apuntando al blanco y disparándose.
10. Cuando se haya disparado el último cartucho del cargador, la retenida del cerrojo se activará automáticamente y mantendrá el cerrojo y la corredera en posición trasera abierta. PRECAUCIÓN: Las armas semiautomáticas tienen cerrojos y correderas de movimiento recíproco. No coloques los dedos o la cara de forma que estas piezas te puedan golpear al disparar el arma.

11.

<div data-bbox="202 406 284 479"></div> <div data-bbox="300 414 844 470"><h2>ADVERTENCIA: MANEJO</h2></div>	
<div data-bbox="150 503 409 763"></div> <div data-bbox="238 844 290 974"></div> <div data-bbox="233 511 611 1063"></div>	<p>Si el rifle se deja caer o golpea con el seguro desactivado, podría dispararse. Mantén la recámara vacía a no ser que vayas a disparar. Mantén el seguro «on» a no ser que vayas a disparar.</p>
	<p>CUALQUIER ARMA SE PUEDE DISPARAR SI SE CAE</p>

 ADVERTENCIA: DISPAROS CONTINUADOS	
	<p>El rifle Mini Thirty dispara desde un cerrojo cerrado. Los disparos continuados pueden generar calor excesivo en el cañón y pueden causar el «autoencendido» de la munición (disparo del cartucho en la recámara debido al calor). Este autoencendido puede producirse bastante tiempo después de haber dejado de disparar. Descarga siempre el arma de fuego y la recámara nada más terminar de disparar.</p>
	<p>EL CAÑÓN CALIENTE PUEDE «AUTOENCENDER» (DISPARAR) EL CARTUCHO DE LA RECÁMARA</p>

CARGAR Y DISPARAR (SIN CARGADOR)

El rifle se puede usar en modo de disparo único en ausencia de cargador o por motivos de seguridad o entrenamiento. Para ello, sigue el paso 1 en la pág. 14. Entonces, carga manualmente un cartucho en la recámara y sigue los pasos 5 y 6 de la pág. 14, olvidándote del cargador. Ten en cuenta que el cerrojo no se abrirá automáticamente después de que el cartucho se dispare y expulse automáticamente. Activa el seguro entre disparos.

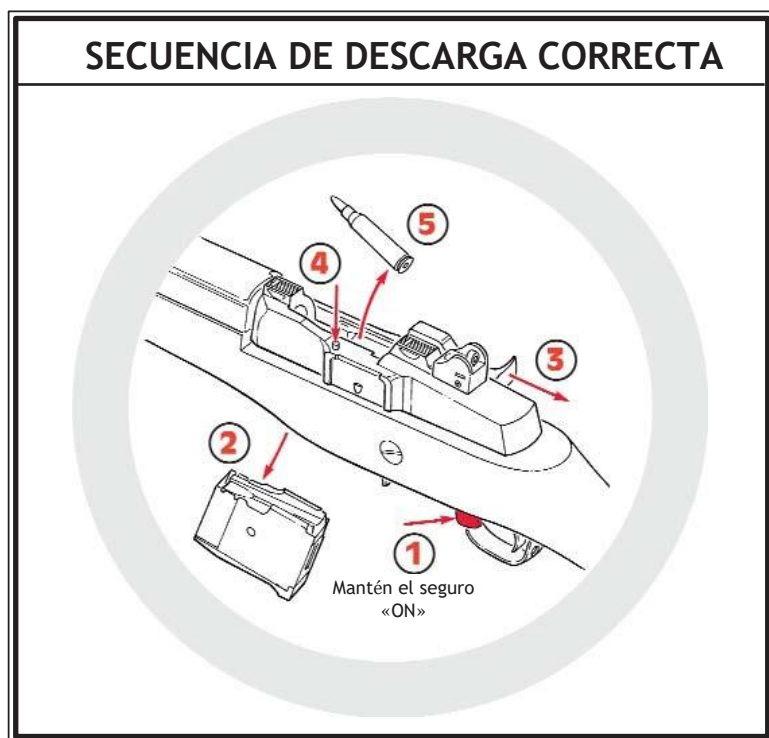
 ADVERTENCIA: DESCARGA	
	<p>Para que el rifle se pueda usar como un arma de carga única, si hay un cartucho en la recámara, se disparará haya o no cargador. Quitar el cargador no descarga el rifle. Para descargar, <u>primero</u> quita el cargador, <u>después</u> tira del cerrojo hacia atrás, extrae el cartucho de la recámara e <u>inspecciónala visualmente</u>. El seguro debería estar siempre en posición «ON» (activado) a la hora de cargar o descargar el rifle.</p>
	<p>EL ARMA DISPARARÁ, AUNQUE NO LLEVE CARGADOR</p>

DESCARGAR

ADVERTENCIA: Esta secuencia se debe seguir tal y como se indica. De lo contrario, la recámara del rifle se podría cargar con un cartucho por accidente.

1. Mantén la boca apuntando a una dirección segura en todo momento y mantén los dedos fuera del guardamonte. **Mueve el seguro a la posición «ON».**

2. Retira el cargador. **TEN EN CUENTA** que aunque se haya quitado el cargador, podría quedar un cartucho en la recámara que se puede disparar.
3. Tira de la manilla de la corredera hacia atrás del todo para extraer y expulsar el cartucho de la recámara. Con el cerrojo replegado del todo, empuja hacia abajo el vástago de la retenida del cerrojo y deja que la corredera se mueva hacia delante hasta que contacte con la retenida del cerrojo.
4. **Asegúrate siempre de que la recámara esté vacía con una inspección visual.**
5. El único rifle «seguro» es el que tiene el cerrojo abierto, y la recámara y el cargador vacíos.



RECARGAR EL RIFLE

1. Al disparar todos los cartuchos del cargador y la recámara, el cerrojo se abrirá automáticamente. **Mantén el rifle apuntando a una dirección segura.** Pon el seguro en «ON». Para recargar, aprieta hacia delante el pestillo del cargador con el pulgar o el índice. El cargador se desprenderá del rifle por su propio peso. Para evitar la posibilidad de daños en el cargador, no dejes que caiga al suelo a no ser que sea absolutamente necesario recargar con rapidez.
2. Introduce un cargador cargado. **ADVERTENCIA: Un retén de resorte mantiene la retenida del cerrojo en su lugar. Por lo tanto, si el rifle se resbala con un cargador dentro, es posible que el cerrojo salga disparado hacia delante y meta un cartucho en la recámara.**
3. Suelta el cerrojo para moverlo hacia delante tirando de la manilla de la corredera hasta atrás del todo y soltándola. Cuando el cerrojo se cierre, se introducirá un cartucho en la recámara. **ADVERTENCIA: El rifle está listo para su uso instantáneo una vez el cerrojo se haya movido hacia delante.** Si no vas a disparar el rifle inmediatamente, mantén el seguro en «ON». Si estás listo para disparar inmediatamente, mueve el seguro a la posición «OFF». Cuando dejes de disparar, aunque sea solo durante un momento, vuelve a poner el seguro en «ON».

EXTRAER Y EXPULSAR UN CARTUCHO DE LA RECÁMARA

Cuando el rifle se dispara, la misma presión del gas que empuja la bala hacia delante actúa a través del puerto de gas para empujar la corredera y el cerrojo hacia atrás. Esta acción hace que el casquillo del cartucho disparado se extraiga y expulse. Si un cartucho no se dispara o si deseas expulsar el cartucho de la recámara a mano, sigue el procedimiento «Descargar», paso 3, pág. 17. Al manejar la manilla de la corredera, puede que se produzca un fallo y el cartucho no salga de la recámara o no se expulse del rifle. Estos fallos suelen deberse a que no se tira hacia atrás de la manilla de la corredera con la fuerza suficiente. En vista de ello, está claro que el usuario del arma debe:

1. Comprobar visualmente la recámara y la cara de la recámara siempre que se abra el cerrojo para expulsar un cartucho de la recámara. Si la corredera no se repliega con fuerza, el cartucho extraído puede expulsarse hacia dentro del área del cargador o mantenerse pegado a la cara de la recámara junto al extractor.
2. Limpiar minuciosamente la recámara y el extractor con la frecuencia necesaria.

Si hay un cargador vacío dentro del rifle cuando la manilla de la corredera se repliega para extraer un cartucho, el cartucho podría caer encima del cargador o mantenerse pegado a la cara de la recámara junto al extractor. Entonces, cuando la corredera vuelva a moverse hacia delante, el cartucho volverá a entrar en la recámara! **RECUERDA: retira el cargador siempre que vayas a vaciar la recámara y asegúrate visualmente de que no quede ningún cartucho dentro del arma.**

ELIMINAR UNA OBSTRUCCIÓN DEL ÁNIMA

Los rifles como el Mini Thirty son propensos a sufrir daños al dispararse con el ánima obstruida. El exceso de aceite, agua o gotas de lluvia puede formar una obstrucción que podría causar daños y lesiones. Si sospechas que tu rifle podría tener exceso de aceite, grasa o cosmoline en el cañón, puede haber estado expuesto a

condiciones de humedad que pudieran causar condensación, o a lluvia o nieve que pudieran haber entrado en el ánima, abre el cerrojo y limpia el cañón. Inspecciona visualmente el ánima para asegurarte de que esté totalmente despejada (Ver «Advertencia: munición» en la pág. 11 y «Mantenimiento y limpieza» en la pág. 29).

	ADVERTENCIA: OBSTRUCCIONES DEL ÁNIMA
	<p>Antes de cargar o disparar el rifle Mini Thirty, asegúrate de que el ánima no esté obstruida. <i>Disparar el rifle con cualquier tipo de obstrucción en el ánima podría causar daños graves en el rifle y lesiones graves al usuario y otras personas en las cercanías.</i></p> <p>Cualquier DISPARO FALLIDO o fenómeno (sonido) extraño al disparar es una señal para dejar de disparar inmediatamente. Después de esperar un minuto, examina la recámara y el ánima del arma de fuego. No basta con replegar la manilla de la corredera y examinar la recámara. Debes retirar el cargador, vaciar la recámara, abrir el cerrojo e inspeccionar el ánima visualmente, o con una varilla si fuera necesario, para asegurarte de que esté libre de cualquier obstrucción. No detectar y eliminar correctamente una obstrucción del ánima podría provocar lesiones graves al usuario y los transeúntes, así como daños en el arma de fuego.</p>
	NO ELIMINES UNA OBSTRUCCIÓN DEL ÁNIMA DISPARANDO

Los usuarios de armas deben saber que muchas obstrucciones del ánima se deben a una bala atascada. Por lo tanto, lee detenidamente y asegúrate de entender la información siguiente, que explica cómo puede atascarse una bala en el ánima y cómo se debe extraer.

1. Al disparar, una bala podría atascarse en el ánima si el cartucho no contiene pólvora, o si solo se enciende la carga de la cápsula pero no la pólvora, lo que produciría una fuerza insuficiente para expulsar la bala del ánima.
2. También podría atascarse una bala en el ánima al extraer un cartucho de la recámara (descargar). Si la bala no se traba bien en el casquillo del cartucho, podría quedarse dentro del ánima mientras se extrae solo el cartucho.

Por experiencia, estas dos situaciones suelen producirse con *munición recargada*.

Si se produce alguna de las dos situaciones anteriores, toma las siguientes medidas *con el rifle apuntando a una dirección segura*:

- a) Si el rifle está amartillado, pon el seguro en posición «ON».
- b) Saca el cargador del rifle.

- c) Repliega la manilla de la corredera y bloquéala en posición abierta apretando el vástago de la retenida del cerrojo en la parte superior del receptor. Replegar la manilla de la corredera debería extraer el casquillo del cartucho. Asegúrate de que el seguro esté en posición «ON».
- d) Comprueba la recámara para asegurarte de que no haya ningún casquillo dentro. Si lo hubiera, sácalo antes de proseguir a los pasos (e) y (f).
- e) **Después de cerciorarte de que el rifle está descargado**, inspecciona el ánima desde el lado de la boca del cañón. Si el ánima está obstruida, introduce una varilla de limpieza del tamaño adecuado (sin punta o cepillo) dentro del ánima desde la boca y retira la bala. Si no consigues desalojar la bala rápidamente, puede que haga falta dar un golpecito en el mango de la varilla de limpieza. Si con estas medidas no es posible sacar la bala, lleva el rifle a un armero. **NO INTENTES DESALOJAR UNA BALA ATASCADA CON UN CARTUCHO VACÍO O UN CARTUCHO DEL QUE SE HAYA QUITADO LA BALA, O DE CUALQUIER OTRA FORMA QUE NO SEA USANDO UNA VARILLA DE LIMPIEZA DEL TAMAÑO ADECUADO EJERCENDO UNA FUERZA RAZONABLE. ASEGÚRATE DE HABER RETIRADO TODA LA PÓLVORA SUELTA DEL ÁNIMA Y EL MECANISMO ANTES DE INTRODUCIR LA VARILLA EN EL ÁNIMA. ¡NUNCA INTENTES DISPARAR UNA OBSTRUCCIÓN DEL ÁNIMA!** Ver «Advertencia: obstrucciones del ánima», pág. 19.
- f) Vuelve a inspeccionar el ánima para asegurarte de que no queden partículas de pólvora sin quemar u otros residuos. Asimismo, limpia el cargador, el compartimento del cargador y otras áreas del mecanismo de cualquier resto de pólvora sin quemar.

Es absolutamente esencial que sigas los pasos entre (a) y (g) si sospechas que hay una bala atascada en el ánima debido a las situaciones descritas en los puntos 1 y 2 anteriores. Recuerda que una bala se puede atascar en el ánima de un rifle justo donde empieza el rayado, y que puede haber un cartucho cargado en la recámara, con el cerrojo cerrado y bloqueado. Esto puede ocurrir porque la bala del cartucho que está en la recámara se empuja hacia el casquillo del cartucho lo suficiente como para dar la impresión de que el cartucho cargado ha entrado en la recámara con normalidad.

Comprueba siempre que el ánima no esté obstruida si experimentas dificultades para meter un cartucho en la recámara o extraerlo, se produce un disparo fallido o el rifle no produce un sonido fuerte al disparar.

LOS RECARGADORES SOLO DEBEN USAR BALAS ESTRIADAS, ASEGÚRATE DE INSTALARLAS CORRECTAMENTE EN EL CASQUILLO DEL CARTUCHO. NOTA: Sturm, Ruger &

Co. desaconseja explícitamente el uso de cartuchos recargados, cargados a mano o refabricados. Consulta la sección «Aviso de munición», pág. 11.

SOLUCIONAR UNA AVERÍA («ARMA ATASCADA»)

Antes de hacer nada, estudia la situación para determinar la naturaleza de la obstrucción y cómo solucionarla. Cualquier arma de fuego de carga automática puede fallar de vez en cuando. En estos casos:

1. **Asegúrate de que la boca esté apuntando a una dirección segura y el seguro esté en posición ON.**

2. Cuando intentes extraer un cartucho atascado, no uses ningún tipo de herramienta que pueda actuar como «percutor» y descargar el cartucho al impactar en la cápsula. Nunca uses un cartucho como «herramienta».
 3. Después de desatascar el arma, inspecciona su mecanismo para determinar si el problema puede haberse debido a suciedad o residuos. El exceso de lubricante o grasa puede hacer que los cartuchos tarden en alimentarse. La acumulación de grasa, suciedad o granos de pólvora en el cargador puede contribuir a los problemas de alimentación del cartucho.
 4. Después de desatascar el arma, inspecciona todos los cartuchos que hayas quitado. Desecha de forma segura todos los cartuchos que presenten muescas o abolladuras, o tengan balas sueltas o mal posicionadas en el casquillo del cartucho.
 5. Si parece que el arma y el cargador funcionan bien y que el atasco se debe al tipo de cartucho utilizado, prueba con otro tipo.
 6. Si las medidas anteriores no consiguen que el arma se alimente de forma adecuada, no la uses hasta que alimente cartuchos sin problemas. Devuelve el rifle directamente a nuestro Departamento de Mantenimiento de Productos de Newport para que lo reparemos. Consulta la información de embalaje y envío incluida en la sección «Mantenimiento y piezas» en la pág. 34.
- Otra precaución: Acostúmbrate a examinar los casquillos disparados de vez en cuando. Si tienen las cabezas abombadas o presentan fisuras en cualquier parte, deja de usar esa munición y devuelve el rifle a la fábrica para que lo inspeccionen (ver páginas 34-35).
7. Si un cartucho o casquillo queda atascado entre el cerrojo y el receptor, pon el seguro en «ON», repliega la corredera y bloquéala en posición abierta. Retira el cargador y después el casquillo atascado.
 8. Si hay un casquillo disparado dentro de la recámara, usa una varilla de limpieza para expulsarlo.
 9. Si un casquillo sin disparar se queda atascado en la recámara, sácalo desde el lado de la recámara, en vez de intentar desalojarlo con una varilla de limpieza introducida por la boca del cañón. Usa una varilla de latón de 3/16" con punta de destornillador. Introduce la punta en la ranura del extractor del cartucho, usa la cara del anillo del receptor como punto de apoyo y saca el cartucho con cuidado. ¡Ten cuidado de no golpear el área de la cápsula del cartucho cargado! Limpia la recámara con un cepillo humedecido en disolvente después de desatascarla.

MINIMIZAR AVERÍAS («ARMA ATASCADA»)

Las armas de carga automática, sean cuales sean su marca y tipo, a veces fallan cuando un cartucho no sale del cargador hacia la recámara, o cuando un cartucho (o casquillo disparado) no se extrae ni se expulsa adecuadamente.

Para minimizar las probabilidades de que esto ocurra, el usuario del arma debe:

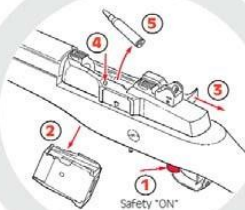
1. Usar munición del calibre y el tipo adecuado, cargada de acuerdo con las especificaciones industriales. Evitar recargas y cartuchos prefabricados, sucios, corroidos o deformados (ver «Advertencia: munición», pág. 11).
2. Limpiar y lubricar el arma de acuerdo con las instrucciones de este manual.

3. Si el mecanismo muestra indicios de avería o si una pieza está dañada o rota, no uses el arma. Envíala para que se inspeccione y repare (ver «Advertencia: averías» a continuación).
4. Usa solo cargadores originales para Ruger® Mini Thirty y carga el cargador con cuidado. No superes la capacidad de cargador indicada (Ver «Cargar el cargador», pág. 13).
5. No guíes la manilla de la corredera al introducir un cartucho en la recámara desde el cargador. La corredera debería replegarse por completo y después saltar hacia delante, desplazada por la fuerza del muelle recuperador. Si un cartucho no entra en la recámara por completo, no «golpees» la manilla de la corredera para forzar el cierre del cerrojo. En su lugar, repliega la corredera, expulsa el cartucho y determina la causa del problema (Ver «Advertencia: obstrucciones del ánima», pág. 19).
6. Para minimizar la probabilidad de que un cartucho no disparado se atasque si regresa al cargador, retira el cargador antes de replegar la corredera. Al extraer un cartucho no disparado, inclina el lado derecho del rifle hacia el suelo de modo que la gravedad ayude a que el cartucho salga del compartimento del cargador. Repliega rápidamente la corredera siempre que extraigas un cartucho activo. Ten cuidado de que el cartucho no se extraiga a la fuerza contra una superficie en la que la cápsula pudiera encenderse.

Cualquier alteración en el rifle o el uso de accesorios y cargadores que no sean de Ruger puede causar averías. Ver «Advertencia: Alteraciones» en la página 8. Si las medidas anteriores no permiten que el arma funcione de manera correcta y fiable, no la uses. Puedes devolver el rifle directamente a nuestro Departamento de Mantenimiento de Productos de Newport, New Hampshire, para que lo reparemos. Consulta la información de embalaje y envío incluida en la sección Política de mantenimiento y piezas en la página 34.

 <h2 style="text-align: center;">ADVERTENCIA: FALLOS</h2>	
	<p>Un cartucho se puede «descargar» antes de entrar en la recámara si la cápsula recibe un golpe duro. Si un cartucho se detiene o se atasca al introducirse en la recámara o al enviarse del cargador a la recámara, no intentes meterlo a la fuerza en la recámara empujando o golpeando el cerrojo. Cualquier problema de atasco o alimentación es una señal para dejar de usar el arma inmediatamente hasta que se pueda determinar el error. La mayoría de casos en los que un cartucho no se alimenta o no entra en la recámara se deben a un cargador dañado, un manejo incorrecto del arma de fuego o una munición defectuosa.</p>
	<p>Sea cual sea la causa, los atascos de cartucho pueden desembocar en un peligro potencial por descarga del cartucho antes de entrar en la recámara. Si esto ocurre, el casquillo del cartucho se romperá y sus fragmentos saldrán disparados del arma con fuerza suficiente para causar lesiones. ¡Ponte siempre gafas y protección auditiva! ¡Mantén la cara alejada de la recámara!</p>
<p style="text-align: center;">GOLPEAR EL ANILLO O LA CÁPSULA PUEDE HACER QUE EL CARTUCHO EXPLOTE</p>	

ADVERTENCIA: DESMONTAJE



Descarga siempre el arma de fuego antes de limpiar, lubricar, desmontar o montar.

DESCARGA ANTES DE LIMPIAR

DESMONTAJE

¡Asegúrate de que el rifle esté descargado!

Aunque el rifle Mini Thirty se puede desmontar, volver a montar y limpiar en casi cualquier entorno, recomendamos realizar estos procedimientos en un banco de trabajo o una mesa con el tablero cubierto. Puedes usar un trozo de mantel o manta vieja. Esta cobertura impide que el rifle se resbale y se raye.

1. Con el rifle apuntando a una dirección segura y el seguro «ON», retira el cargador apretando el pestillo hacia delante para soltar el cargador, mientras tiras del cargador hacia abajo y delante (ver Fig. 6).

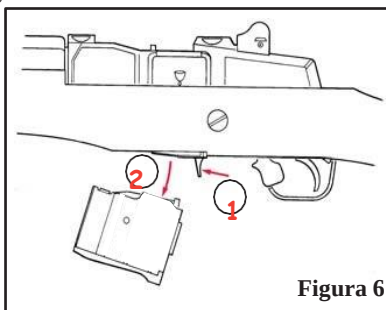


Figura 6

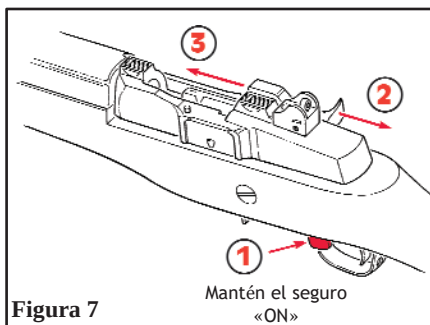


Figura 7

2. Tira de la manilla de la corredera hacia atrás del todo y suéltala. Asegúrate de que el seguro esté «ON» (ver Fig. 7).
NOTA: El martillo debe estar montado y el seguro debe estar «ON» para desmontar y volver a montar. **¡Vuelve a cerciorarte de que la recámara esté vacía!**

3. Dale la vuelta al rifle e introduce una varilla de acero de 1/4" (0,63 cm), un punzón, destornillador u otro instrumento similar por la parte posterior del guardamonte, a modo de palanca, para desbloquear y abrir el guardamonte (ver Fig. 8).

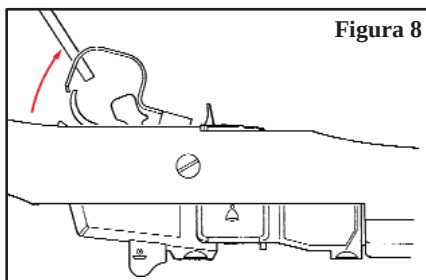


Figura 8

ADVERTENCIA: No uses un cartucho para desenganchar el guardamonte, ya que existe peligro de que la bala quede suelta en el casquillo del cartucho (ver Advertencias en la sección «Munición», pág. 11).

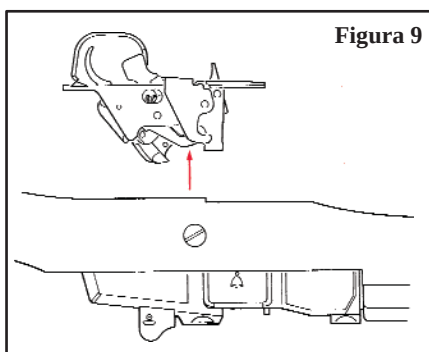


Figura 9

4. Retira el conjunto de la carcasa del gatillo tirando de él con cuidado hacia arriba (ver Fig. 9). Ten cuidado de no dañar la culata al quitar o sustituir el conjunto de la carcasa del gatillo.

5. Retira el conjunto del cañón/receptor de la culata levantando la parte posterior del conjunto hacia fuera de la culata, y tirando de la culata hacia atrás de modo que se desenganche del bloque de gas (ver Fig. 10).

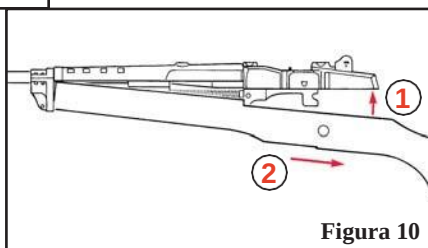


Figura 10

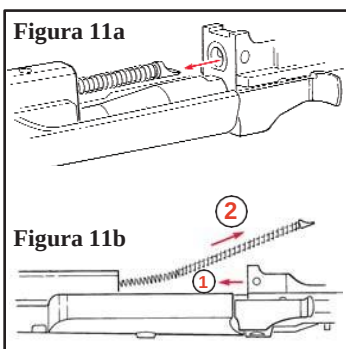


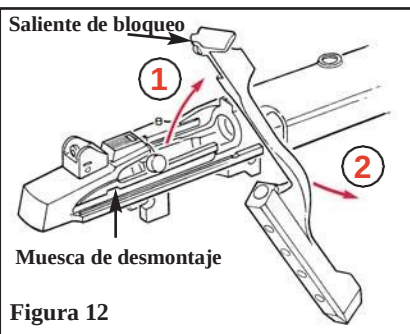
Figura 11a

Figura 11b

6. Agarra la varilla de guía y el muelle recuperador, y muévelo hacia delante para comprimirlo ligeramente y desengancharlo del receptor. Después, levanta la varilla de guía y el muelle recuperador y sácalos tirando hacia atrás (Ver Fig. 11a y 11b).

PRECAUCIÓN: El muelle recuperador está muy comprimido. Por lo tanto, usa protección ocular y ten cuidado al desmontar y reinstalar para impedir que la varilla de guía y el resorte salgan disparados causando heridas.

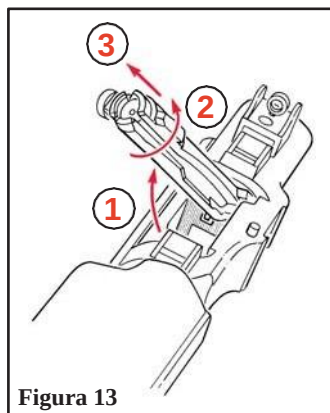
7. Tira de la manilla de la corredera hacia atrás. Nivel el saliente de bloqueo en la corredera con la muesca de desmontaje en el receptor. Tira del saliente de bloqueo a través de la muesca de desmontaje y gira la corredera hacia arriba, alejándola del receptor (ver Fig. 12).



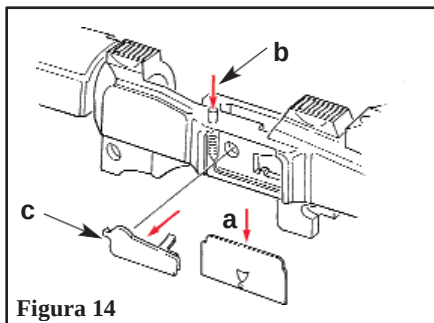
8. Tira del cerrojo hacia delante hasta que se pueda elevar y sacar del receptor. Nivel el saliente del percutor con la ranura en el puente del receptor inferior y saca el cerrojo del receptor (ver Fig. 13).

NOTA: Puede que sea necesario agitar el cerrojo para obtener una alineación adecuada del saliente del percutor y la ranura, y así retirar el cerrojo.

Para la limpieza rutinaria no hace falta quitar el conjunto de la retenida del cerrojo.



9. La cubierta de la retenida del cerrojo se puede mover golpeando hacia abajo (con un punzón de metal suave) en el punto «a» (ver Fig. 14). Con la cubierta retirada, comprime el vástago de la retenida del cerrojo «b», lo que permitirá levantar la retenida del cerrojo «c».



NOTA: El rifle Mini Thirty es como en M1 Garand y muchos otros tipos de rifles semiautomáticos, en el sentido de que el martillo se puede caer si el gatillo se aprieta mientras el cerrojo está parcialmente replegado. Ten en cuenta que el percutor no puede contactar con el cartucho hasta que el cerrojo esté bloqueado, independientemente de la posición de la corredera.

No es necesario ni aconsejable retirar el conjunto del bloque de gas.

El conjunto del bloque de gas se instala de fábrica con fijaciones y herramientas de torsión especiales.

Intentar acoplar el conjunto del bloque de gas sin el equipo especial necesario puede causar daños en los componentes y averías del rifle.

Para la limpieza habitual, no hace falta seguir desmontando el rifle RUGER®MINI THIRTY, y en cualquier caso esto se debe encargar a un armero capacitado con experiencia en reparación de armas.

MONTAJE

¡Vuelve a cerciorarte de que el rifle y el cargador estén totalmente descargados!

1. Montar el cerrojo en el receptor:

a. El cerrojo se puede volver a introducir sujetándolo a aproximadamente un ángulo de 45º con respecto al receptor, con el extremo posterior del cerrojo hacia abajo. Introduce la cola del percutor a través de la ranura en el puente del receptor y agita el cerrojo hasta que su extremo posterior vuelva a entrar en el receptor. Después, empujalo hacia delante hasta su posición cerrada y bloqueada. Debería rotar y moverse sin problemas hasta su sitio.

b. Si has quitado la retenida del cerrojo (paso 9, pág. 25), vuelve a introducir el vástago de la retenida del cerrojo y el resorte en su orificio en la parte superior del receptor. Comprime el vástago hasta que el corte rectangular del lateral se nivele con el orificio redondo del interior del receptor, a la izquierda. **PRECAUCIÓN El vástago estará sometido a tensión de resorte y podría causar lesiones si se suelta de repente.** Mientras sujetas el vástago contra su resorte en esta posición, introduce la retenida del cerrojo hasta que la «pestaña» rectangular entre en el corte rectangular del vástago de la retenida del cerrojo. Desliza la cubierta de la retenida del cerrojo hacia arriba (levantándola ligeramente con un destornillador si fuera necesario) para completar el montaje de la retenida del cerrojo. Ten en cuenta que la protección triangular invertida grande de la cubierta va por fuera del rifle.

2. Reinstalar el resto de piezas del conjunto del cañón/receptor:

a. Repliega el cerrojo. Vuelve a instalar la corredera inclinando la parte de la manilla hacia arriba entre el guardamanos y el anillo del receptor. A continuación, baja la corredera de forma que la pista de la leva en el interior de la varilla encaje sobre el rodillo en la orejeta de bloqueo derecha del cerrojo, y la pestaña adyacente a la manilla de la corredera entre en su pista, a la derecha del receptor.

b. Empuja hacia delante del todo la varilla. Asegúrate de que el pistón de gas encaje en el orificio en la parte delantera de la corredera.

c. Sujeta el mecanismo del revés como se indica en la Figura 11b, pág. 24. Introduce el muelle recuperador con cuidado en la parte posterior de la corredera y comprímelo hasta que el extremo de la varilla de guía se pueda volver a introducir en el pequeño orificio de la parte delantera del receptor.

PRECAUCIÓN El muelle recuperador se comprimirá con fuerza durante este paso y puede salir disparado, lo que podría causar lesiones. Mantenlo bajo control y procede con cautela.

3. Montaje final del rifle:

a. Vuelve a instalar la culata introduciendo su extremo anterior, ligeramente inclinado, en el bloque de gas. Cuando la culata se haya enganchado bien al bloque de gas, muévela hacia abajo hasta que contacte completamente con el receptor.

b. Introduce en la culata el conjunto de la carcasa del gatillo abierto, con el seguro «ON» (el martillo debe estar montado antes de introducirlo). Una vez enganchado, mueve el guardamonte hacia su posición hasta que se bloquee. En ese momento, oírás un clic.

Cicla la manilla de la corredera y el seguro varias veces para asegurarte de que las piezas se hayan montado correctamente. Vuelve a poner el seguro en «ON».

- c. Vuelve a introducir un cargador vacío y repliega la corredera por completo. El cerrojo debería bloquearse en posición abierta automáticamente.

¡LAS ARMAS NO SE DEBEN ALMACENAR CARGADAS!

RETIRAR Y SUSTITUIR EL GUARDAMANOS DE FIBRA DE VIDRIO

1. **ASEGÚRATE DE QUE NO HAYA CARTUCHOS EN EL RIFLE Y QUE ESTÉ APUNTANDO A UNA DIRECCIÓN SEGURA.**
2. Retira el cargador. Deja la corredera en posición delantera.
3. Con el rifle apoyado en un lateral, presiona con ambos pulgares la parte inferior saliente del guardamanos en la zona del resorte de retención. El resorte está ubicado por debajo del saliente circular en la parte superior del guardamanos. Debes presionar de forma que primero se eleve la parte posterior del guardamanos.
4. Para reinstalar el guardamanos, coloca su extremo delantero debajo de la parte superior del bloque de gas (lo más hacia delante posible) y aprieta el guardamanos hacia abajo, encima del cañón.

INSPECCIÓN Y MANTENIMIENTO DEL CARGADOR

Comprueba el cargador con frecuencia. El seguidor debe moverse libremente y tener la tensión de resorte adecuada de forma que cada cartucho suba rápidamente hasta la posición de alimentación.

Para comprobar la tensión del resorte, carga un cartucho en el cargador y presiona firmemente contra el casquillo del cartucho. Retira el dedo rápidamente. El cartucho debería moverse al instante y por completo hasta la posición de alimentación. Si no lo hace, hay que limpiar el cargador. **Si limpiar el cargador no restablece la tensión adecuada del resorte, no uses el cargador.** (NOTA: después de la prueba, retira el cartucho de prueba).

Cuando sea necesario limpiar, usa un disolvente que no oxide los componentes de metal ni afecte a la parte inferior de plástico del cargador. El cargador se puede desmontar introduciendo un destornillador pequeño a través del agujero ubicado en la parte inferior del cargador y presionando el soporte inferior del cargador. Usa el destornillador con cuidado para empujar la parte inferior del cargador hacia atrás, mientras presionas hacia abajo el soporte inferior con resorte. Después de haber sacado la parte inferior del cargador hacia atrás de la carcasa del cargador, levanta con cuidado la parte posterior del soporte inferior de modo que sus dos pestañas pequeñas se puedan deslizar hacia fuera de la parte posterior del cargador. Entonces, retira el soporte inferior con cuidado. **PRECAUCIÓN Está sometido a la tensión del resorte del cargador.** Ahora puedes sacar el muelle del cargador y el seguidor de la parte inferior de la carcasa del cargador, lo que completaría el desmontaje. Después de humedecer el cargador con disolvente para que la materia extraña se suelte, agítalo con fuerza (con la abertura de carga alejada de ti) para retirar el disolvente o los residuos de dentro del cargador.

Vuelve a instalar el cargador enganchando el resorte del cargador en el orificio del seguidor del cargador desde el lado derecho. Vuelve a introducir el conjunto hacia arriba, dentro de la carcasa del cargador. Comprime con cuidado el resorte y desliza el soporte inferior desde la parte trasera. Por último, presiona el soporte inferior hacia abajo y desliza la parte inferior del cargador desde la parte trasera.

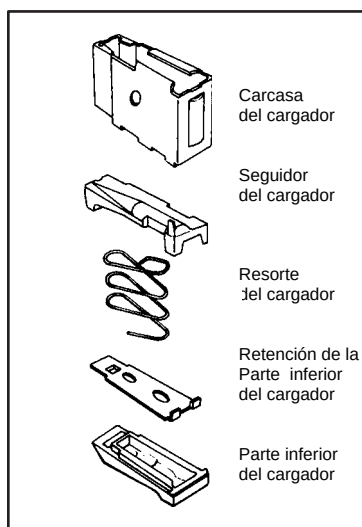


Figura 15. Vista detallada de los componentes del cargador de Mini Thirty. Esta ilustración se incluye para mostrar la relación y los nombres de los componentes del cargador.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

ANTES DE LIMPIAR, ASEGÚRATE DE QUE EL RIFLE Y EL CARGADOR NO CONTENGAN CARTUCHOS

Desmonta, limpia y lubrica el rifle periódicamente o siempre que haya estado expuesto a arena, polvo, humedad extrema, condensación, inmersión en agua u otras condiciones adversas. El mantenimiento periódico adecuado es esencial para el funcionamiento fiable de cualquier arma.

Sigue estas instrucciones para limpiar el rifle:

1. Desmonta el rifle como se describe en las páginas 23-25.
2. Usa una varilla de limpieza para introducir varias veces un paño mojado en disolvente a través del ánima. Después, engancha un cepillo de cerdas mojado en disolvente a la varilla y empujla hacia atrás y delante del ánima en toda su longitud tantas veces como sea necesario para eliminar la grasa y la suciedad del ánima y la recámara. Limpia el ánima con parches secos y examínala. La suciedad del ánima puede contribuir a una precisión reducida. Además, la acumulación de grasa en la recámara puede interferir con la alimentación adecuada de cartuchos desde el cargador.
3. Retira los residuos de pólvora de todos los componentes del mecanismo con disolvente en polvo impregnado en un parche limpio o un cepillo de cerdas. Después de limpiar, pasa un parche seco a través del ánima y después otro ligeramente lubricado. Limpia todas las superficies con un paño seco, y después con otro ligeramente lubricado.

4. NOTA: Solo hace falta aplicar un poco de aceite para lubricar adecuadamente las piezas móviles y prevenir la oxidación. La acumulación excesiva de aceite tiende a atraer partículas de polvo y suciedad, que podrían congelarse en periodos fríos, lo que puede interferir con el funcionamiento seguro y fiable del rifle.

 ADVERTENCIA: LUBRICACIÓN	
	Disparar un rifle con aceite, grasa u otro material que obstruya el ánima aunque sea parcialmente podría dañar el rifle y causar lesiones graves al tirador y las personas cercanas. No pulverices ni apliques lubricante directamente en la munición. Si la pólvora de un cartucho se ve afectada por el lubricante, puede que no se encienda, pero el disparo de la cápsula podría empujar la bala hacia el ánima, donde podría atascarse. Disparar otra bala hacia un ánima bloqueada podría dañar el rifle y causar lesiones graves o la muerte al tirador y las personas cercanas. Usa los lubricantes adecuadamente. Eres responsable del cuidado y mantenimiento correctos de tus armas.
	LA LUBRICACIÓN INCORRECTA DESTRUYE LAS ARMAS

ALMACENAMIENTO

¡LAS ARMAS NO SE DEBEN ALMACENAR CARGADAS!

USA EL DISPOSITIVO DE BLOQUEO SUMINISTRADO CON EL RIFLE PARA ALMACENARLO. (VER PÁGINA 5)

Sturm, Ruger & Co. también ofrece cajas fuertes para armas si necesitas guardar más de un arma de fuego. Llama al +1 (801) 377-7199 para obtener detalles e información sobre los pedidos.

No almacenes el rifle en una funda o vaina de cuero. Aunque parezca seco, el cuero atrae la humedad.

INUTILIZAR EL RIFLE PARA EL ALMACENAMIENTO SEGURO

Con la boca apuntando a una dirección segura, retira el cargador, repliega la manilla de la corredera y repliega el cerrojo hasta atrás del todo. Bloquea el cerrojo en posición abierta y comprueba la recámara para asegurarte de que el rifle esté totalmente descargado. Con la boca apuntando a una dirección segura, tira hacia abajo del extremo posterior del guardamonte y retira el conjunto de la carcasa del gatillo desde la parte inferior del rifle.

Almacena el rifle y el conjunto de la carcasa del gatillo en lugares distintos. Al desmontarlo de esta manera, el rifle queda inutilizable. Es imposible disparar el rifle hasta que se haya vuelto a instalar correctamente el conjunto de la carcasa del gatillo.

Para volver a montar el rifle para disparar, vuelve a introducir el conjunto de la carcasa del gatillo en el receptor desde abajo. Inclina el guardamonte hacia arriba y atrás hasta que se enganche. Asegúrate de que el cerrojo se mueva sin problemas desplazando la manilla de la corredera hacia atrás y delante. Ahora el rifle está montado y se puede cargar y disparar normalmente.



ADVERTENCIA: ALMACENAMIENTO



Nunca coloques ni almacenes armas de fuego de manera que se puedan desprender. Las armas de fuego siempre se deben almacenar de manera segura, descargadas, fuera del alcance de los niños y adultos descuidados. Usa el dispositivo de bloqueo suministrado originalmente con esta arma de fuego para almacenarla.

El uso de un dispositivo de bloqueo o seguro es solo un aspecto del almacenamiento responsable de armas de fuego. Para aumentar la seguridad, las armas de fuego se deben almacenar descargadas y bloqueadas en un lugar separado de su munición e inaccesible para niños y otras personas sin autorización.

**ALMACENA LAS ARMAS DE FORMA
SEGURA Y DESCARGADAS**

Si bien es menos probable que personas sin autorización usen el rifle al desmontarlo de la manera anterior, siempre es más seguro almacenar el arma con el dispositivo de bloqueo suministrado, en una caja fuerte para armas u otro lugar seguro y alejado de niños y adultos sin autorización.

Las armas siempre se deben almacenar de forma segura, descargadas y separadas de su munición.

MANTENIMIENTO DE RIFLES DE ACERO INOXIDABLE

Las armas de fuego y los componentes hechos de acero inoxidable son relativamente más resistentes a la corrosión que los de acero pavonado. No obstante, para mantener el funcionamiento adecuado y la vida útil del arma de fuego de acero inoxidable, inspecciónala con frecuencia, límpiala, lubrícala y aplica un compuesto antióxido adecuado.

A veces, se produce una decoloración a causa de la transpiración o el contacto con algunos tipos de casquillos. La exposición a humedad, aire salado o productos químicos puede producir oxidación.

Por lo general, las pequeñas decoloraciones que pueden quitar frotando el área inoxidable con un borrador de tinta abrasivo, tela de azafrán o un compuesto de «pulido de metales». Ten cuidado al usar cualquiera de estos abrasivos y aplica una presión ligera para conseguir que las zonas decoloradas se igualen a las que no han perdido color.

Las superficies externas más propensas a oxidarse por el uso o la exposición a las inclemencias del tiempo se deben limpiar y secar después del uso o cualquier exposición a condiciones adversas. Si el rifle se va a almacenar, revístelo con una capa fina de aceite o conservante. Si el rifle se va a seguir utilizando y la presencia de aceite o grasa es excesiva, puedes recubrir las superficies externas (después

de limpiar y secar) con una cera en pasta formulada para aplicar en metales. Aplica la cera con moderación, deja tiempo para que se seque y endurezca, y pule ligeramente con un paño suave. Al aplicar la cera, ten cuidado de que no entre en el mecanismo, las piezas en funcionamiento o el ánima.

FIJAR ANILLOS DE MIRA ÓPTICA RUGER

Cada anillo telescópico Ruger es un conjunto doble de parte superior y base. No mezcles las piezas de los dos conjuntos de anillo, ya que no son intercambiables. Debajo de cada conjunto de anillo de montura, hay una orejeta integral descentrada con respecto a los lados delantero y trasero de la montura. La orejeta está más cerca de la superficie frontal. Tomando como referencia la orejeta, la montura se puede instalar correctamente con la parte delantera del anillo hacia la boca del rifle.

1. Desmonta un anillo y vuelve a instalarlo sobre el cuerpo de la mira óptica, entre la torreta y el ocular. Recuerda: la orejeta de la base debe encontrarse en el lado delantero de la mira óptica.
2. Instala los cuatro tornillos superiores. No los aprietes.
3. Desmonta el otro anillo e instálalo en la sección delantera del tubo de la mira, también con la orejeta hacia delante. Instala los cuatro tornillos superiores. Tampoco los aprietes.
4. Monta los anillos en el receptor con las orejetas enganchadas a los huecos en la superficie superior del receptor. Aprieta las tuercas de fijación de modo que los anillos queden bloqueados en los cortes semicirculares de los laterales del receptor.
5. Gira la mira óptica hasta que los blancos estén bien alineados. Después, desliza la mira óptica hasta la distancia ocular deseada. A continuación, aprieta los ocho tornillos superiores uno a uno y ligeramente para sujetar el cuerpo de la mira.
6. Fija el blanco con la mira óptica.

AJUSTE DE LAS MIRAS

Para determinar el ajuste de la elevación (apertura), dispara apoyándote en un banco o una mesa (*benchrest*) a una distancia medida.

IMAGEN DE LA MIRA SUGERIDA

La guía está alineada con el centro de la apertura del alza y el objetivo (blanco) está posicionado de forma que aparezca como si estuviera sentado encima de la guía.



AJUSTE DE DERIVA:

1. Afloja el tornillo prisionero de ajuste de deriva y bloqueo (gíralo a la izquierda con una llave hexagonal de 5/64) en el lado correspondiente a la dirección del desplazamiento deseado de la apertura: primero el lado derecho para mover la apertura a la derecha, primero el lado izquierdo para mover la apertura a la izquierda (ver Figuras 16A y 16B). Los giros completos no son necesarios, cualquier giro parcial es aceptable. Una rotación completa del tornillo hexagonal moverá el punto de impacto aproximadamente 5 pulgadas (12,7 cm) a 100 yardas (91,44 metros).
2. Aprieta el tornillo prisionero de ajuste de deriva y bloqueo opuesto (ver Figuras 16A y 16B). La apertura se impulsará y bloqueará contra el tornillo que se ajustó en el Paso 1.

Para mover el impacto de la bala a la derecha, mueve la apertura a la derecha.

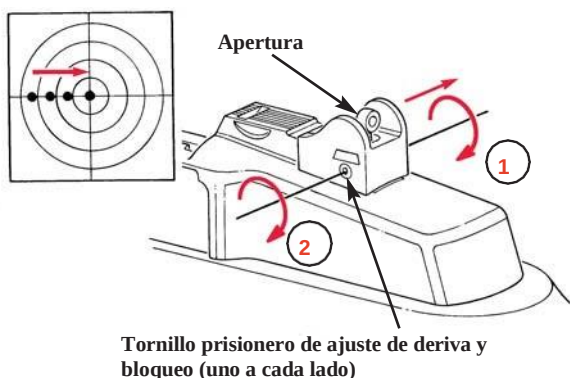


Figura 16A

Para mover el impacto de la bala a la izquierda, mueve la apertura a la izquierda.

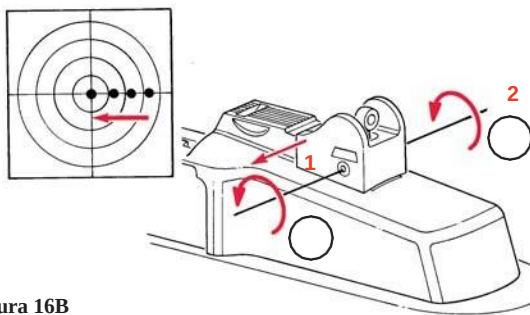


Figura 16B

AJUSTE DE ELEVACIÓN:

1. Afloja con un giro completo uno de los tornillos de ajuste de deriva y bloqueo (cualquiera de los dos sirve, pero afloja solo uno de modo que el ajuste de deriva original se mantenga).
2. Ajusta la apertura rotándola en incrementos de medio giro. Al girar la apertura a la derecha, esta descenderá (y por lo tanto, el punto de impacto bajará también). Al girar la apertura a la izquierda, esta subirá (y por lo tanto, el punto de impacto subirá también) (ver Figuras 17A y 17B). Rotar la apertura medio giro (180 grados) moverá el punto de impacto aproximadamente 1,25 pulgadas (3,17 cm) a 100 yardas (91,44 metros).
3. Aprieta el tornillo prisionero de ajuste de deriva y bloqueo que aflojaste en el Paso 1 (ver Figuras 17A y 17B). La apertura se moverá hacia el otro tornillo y se alineará con la posición de medio giro.

ADVERTENCIA: NO APRIETES EL TORNILLO DE AJUSTE DE DERIVA Y BLOQUEO CON LA APERTURA FUERA DE LA POSICIÓN DE MEDIO GIRO, YA QUE ESTO DAÑARÁ LAS ROSCAS DE LA APERTURA.

Para mover el impacto de la bala hacia arriba, mueve la apertura hacia arriba.

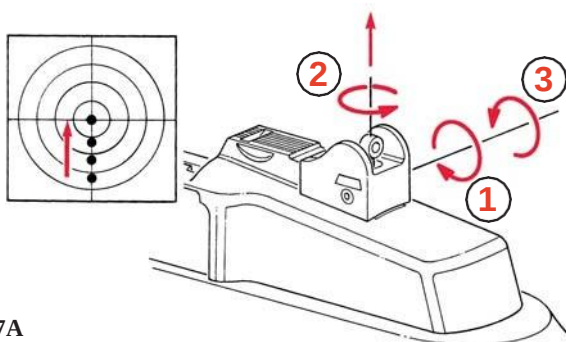


Figura 17A

Para mover el impacto de la bala hacia abajo, mueve la apertura hacia abajo.

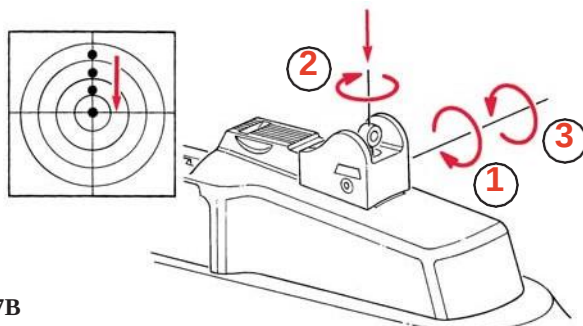


Figura 17B

POLÍTICA DE MANTENIMIENTO Y PIEZAS

Si tienes alguna pregunta sobre el funcionamiento de tu rifle RUGER®MINI THIRTY, escribe o llama (+1 603-865-2442) a nuestro Departamento de Mantenimiento de Productos de Newport, New Hampshire 03773, describiendo detalladamente todas las circunstancias y condiciones del caso. Si tienes que devolver el rifle a la fábrica para repararlo o encargar piezas, sigue estas sugerencias para obtener un servicio oportuno:



ADVERTENCIA: ANTES DE ENVIAR CUALQUIER ARMA DE FUEGO, ASEGÚRATE AL CIEN POR CIEN DE QUE TANTO EL ARMA COMO EL CARGADOR ESTÉN DESCARGADOS. NO ENVÍES LOS CARTUCHOS CON EL ARMA.

ENVÍO DE ARMAS DE FUEGO PARA REPARAR

Cualquier rifle RUGER®MINI THIRTY que se devuelva a la fábrica para reparar se debe enviar a: Sturm, Ruger & Company, Inc., Product Service Department, 411 Sunapee St., Newport, New Hampshire 03773. Teléfono +1 (603) 865-2442.

Las armas deben enviarse por coste propio. No aceptamos envíos a portes debidos.

La Ley Federal de Control de Armas, así como las leyes de la mayoría de estados y localidades, no prohíben que una persona (que no tenga prohibido comprar o poseer armas de fuego) envíe un arma de fuego directamente al fabricante para que se repare. No obstante, antes de enviarnos tu rifle, asegúrate de que tu estado o localidad no tenga una ley o normativa que te prohíba recibir el rifle después de que lo hayamos reparado. Si dicha recepción está prohibida, encarga el envío del rifle a un comerciante de armas con licencia federal. Si un comerciante de armas nos envía tu rifle, se lo devolveremos después de repararlo. Si una persona sin licencia federal de armas de fuego nos envía una pistola o revólver, se debe enviar con entrega al día siguiente por medio de U.P.S., Federal Express u otro servicio similar de envíos instantáneos. NOTA: Las armas de fuego no se deben enviar por U.S. Mail. De acuerdo con la ley federal, las personas que no posean licencia federal de armas de fuego tienen prohibido enviar un arma corta por el servicio de correos de Estados Unidos. La oficina de correos confiscará las armas que se envíen incumpliendo la ley.

NO ENVÍES CAJAS DE ARMAS NI LITERATURA QUE CONSIDERES OBJETOS DE COLECCIONISMO, YA QUE SE DAÑARÁN O DESTRUIRÁN EN EL ENVÍO.

No incluyas fundas, eslingas, miras telescópicas o accesorios personalizados cuando envíes un arma de fuego al fabricante para su mantenimiento. Los rifles y las escopetas se pueden enviar por Parcel Post. Asegura siempre tu envío.

Incluye una carta con tu nombre, dirección, número de teléfono, número de serie y modelo del arma de fuego. Describe detalladamente el problema que has experimentado con tu arma de fuego o las labores que deseas que realicemos. Decir simplemente que el arma "necesita reparación" no es información suficiente.

Cualquier trabajo realizado conllevará un cargo mínimo por mano de obra de 20 \$, además de una tarifa de 12 \$ por envío y gestión. El repavonado del rifle RUGER®MINI THIRTY cuesta 50 \$, además de los 12 \$ del envío y la gestión. Los Departamentos de Mantenimiento de Productos de Ruger NO OFRECEN servicios de armería personalizados ni alteraciones no estándar.

 ADVERTENCIA: COMPRADORES DE PIEZAS	
	<p>El comprador debe asegurarse por completo de instalar correctamente cualquier pieza que haya pedido a la fábrica. Las armas de fuego son mecanismos complicados y LA INSTALACIÓN INCORRECTA DE PIEZAS PODRÍA PROVOCAR UN FALLO PELIGROSO, DAÑOS EN EL ARMA DE FUEGO Y LESIONES GRAVES AL TIRADOR Y OTRAS PERSONAS. El comprador e instalador de las piezas debe aceptar la responsabilidad absoluta por el ajuste y el funcionamiento adecuados del rifle después de la instalación.</p>
	<p>LAS PIEZAS DEBEN ENCAJAR CORRECTAMENTE</p>

PEDIDO DE PIEZAS

Contacta con el Departamento de Mantenimiento de Productos de New Hampshire para obtener información sobre la disponibilidad y los precios de las piezas. Todos los encargos de piezas relacionados con el rifle RUGER® MINI THIRTY se deben enviar a: Sturm, Ruger & Co., Inc., Product Service Department, 411 Sunapee Street, Newport, New Hampshire 03773, +1 603-865- 2442. No podemos aceptar pedidos con pago contra reembolso o cuenta abierta. Tu pedido debe ir acompañado del pago en forma de cheque, transferencia bancaria o tarjeta Visa o Mastercard. Los pedidos con tarjeta de crédito deben incluir el número de cuenta, la fecha de caducidad y si se trata de Visa o Mastercard. El pedido mínimo de piezas es de 1 \$ más

los gastos de envío y gestión de 3,50 \$. Pide las piezas por nombre y número de pieza e incluye el número de serie completo del arma de fuego para la que estás encargando las piezas. Cobramos un cargo mínimo neto de 20 \$ por mano de obra, además de 12\$ por el envío y la gestión, si las piezas se van a instalar en la fábrica. La instalación de fábrica de las piezas se basa en un intercambio. Es decir, no devolvemos las piezas sustituidas.

Los cañones y otros componentes se deben instalar en la fábrica. La política de la empresa es examinar y/o disparar todos los cañones antes de instalarlos en los receptores en los que van a funcionar. Este procedimiento garantiza la máxima protección de nuestros clientes. La munición especial de prueba utilizada en estos ensayos solo se vende a fabricantes de armas de fuego legítimos y no está disponible para tiendas de armas, armeros o particulares.

Como el receptor del RUGER® MINI THIRTY es un componente con número de serie, la ley federal lo considera un «arma de fuego» y no se vende como componente separado.

*Las piezas marcadas con asterisco deben instalarse en la fábrica. Estas piezas se instalan con base en un intercambio. Es decir, no devolvemos las piezas sustituidas. No devolveremos ninguna pieza rota, estropeada, muy desgastada o modificada. Consulta la sección anterior «Advertencia: compradores de piezas».

	<p>PRECAUCIÓN: Si un arma contiene piezas modificadas, rotas, averiadas o muy desgastadas, no se debe disparar.</p>
---	--

RIFLE RUGER® MINI THIRTY

LISTA DE PIEZAS

El diseño, los precios y las especificaciones están sujetos a modificaciones sin previo aviso.

ESPECIFICA EL MODELO Y EL NÚMERO DE SERIE AL REALIZAR UN PEDIDO

(Vistas detalladas en las páginas 41-42)

36

Número de tecla	Nombre de la pieza	Referencia	Modelo
36	* 1	Cañón, especifica modelo y número de serie	0M8002 Mini Thirty - modelos pavonados
	2	K0M8002	Mini Thirty - modelos de acero inoxidable
		MS00113	Mini Thirty - modelos pavonados
		KMS00113	Mini Thirty - modelos de acero inoxidable
	3	Guía	MS04406 Todos los modelos Mini Thirty
	4	Pasador transversal de la guía	MA07201 Todos los modelos Mini Thirty
	* 5	Bloque de gas, superior e inferior, 2 piezas	MS03503 Mini Thirty - modelos pavonados
	6	KMS03503	Mini Thirty - modelos de acero inoxidable
		MS07500	Mini Thirty - modelos pavonados
		KMS07500	Mini Thirty - modelos de acero inoxidable
	7	Tornillo del bloque de gas, 4 requeridos	MS06500 Mini Thirty - modelos pavonados
		KMS06500	Mini Thirty - modelos de acero inoxidable
		MS03600	Todos los modelos Mini Thirty
	8	Tubo de gas	KMS02503 Todos los modelos Mini Thirty
	9	Casquillo del puerto de gas	MS23708 Mini Thirty - modelos pavonados
	10	Conjunto de la corredera	KMS23708 Mini Thirty - modelos de acero inoxidable
	11	Extractor	MS01403 Mini Thirty - modelos pavonados
			KMS01403 Mini Thirty - modelos de acero inoxidable

Número de tecla	Nombre de la pieza	Referencia	Modelo
* 12	Percutor El conjunto del cerrojo incluye los elementos de código 13-15	KMS01103 MS11009 KMS11009	Todos los modelos Mini Thirty Mini Thirty - modelo pavonado Mini Thirty - modelos de acero inoxidable
13	Cerrojo	MS01009 KMS01009	Mini Thirty - modelos pavonados Mini Thirty - modelos de acero inoxidable
14	Vástago del extractor	KMS01600	Todos los modelos Mini Thirty
15	Resorte del extractor	MS01500	Todos los modelos Mini Thirty
16	Pasador transversal del tope	MS06610 KMS06610	Mini Thirty - modelos pavonados Mini Thirty - modelos de acero inoxidable
17	Casquillo del tope	MS04010 KMS04010	Mini Thirty - modelos pavonados Mini Thirty - modelos de acero inoxidable
18	Varilla de guía del tope	MS03901 KMS03901	Mini Thirty - modelos pavonados Mini Thirty - modelos de acero inoxidable
19	Resorte de la corredera Conjunto del alza, completo	KMS05101 MS25504	Todos los modelos Mini Thirty Todos los modelos Mini Thirty
Incluye los elementos de código 20-23			
20	Base del alza	MS05504	Todos los modelos Mini Thirty
21	Corredera de encaje del alza	MS05911	Todos los modelos Mini Thirty
22	Tornillo de deriva del alza, 2 requeridos	MS05901	Todos los modelos Mini Thirty
23	Apertura del alza	MS05206	Todos los modelos Mini Thirty
24	Vástago de la retenida del cerrojo	MS04500 KMS04500	Mini Thirty - modelos pavonados Mini Thirty - modelos de acero inoxidable
25	Resorte del vástago de la retenida del cerrojo	KMS04600	Todos los modelos Mini Thirty
26	Eyector de la retenida del cerrojo	MS03211 KMS03211	Mini Thirty - modelos pavonados Mini Thirty - modelos de acero inoxidable

Número de tecla	Nombre de la pieza	Referencia	Modelo
27	Cubierta	MS06700	Mini Thirty - modelos pavonados
28	Tornillo de ajuste del alza	KMS06700 MS05711	Mini Thirty - modelos de acero inoxidable Todos los modelos Mini Thirty
29	Casquillo del gatillo	MS04300 KMS04300	Mini Thirty - modelos pavonados Mini Thirty - modelos de acero inoxidable
* 30	Fiador secundario	MS02300 KMS02300	Mini Thirty - modelos pavonados Mini Thirty - modelos de acero inoxidable
* 31	Gatillo	MS02000 KMS02000	Mini Thirty - modelos pavonados Mini Thirty - modelos de acero inoxidable
32	Resorte del fiador secundario	KMS02400	Todos los modelos Mini Thirty
33	Resorte del gatillo	KMS04800	Todos los modelos Mini Thirty
34	Conjunto del seguro	MS13800A	Mini Thirty - modelos pavonados
35	Clavija de retención del resorte del seguro	KMS13800A MS06200 KMS06200	Mini Thirty - modelos de acero inoxidable Mini Thirty - modelos pavonados Mini Thirty - modelos de acero inoxidable
36	Carcasa del gatillo	P01300 KP01300 KMS01301	Mini Thirty - modelos pavonados Mini Thirty - modelos de acero inoxidable Modelo Mini Thirty con culata sintética
37	Resorte del retén del seguro	KMS04900	Todos los modelos Mini Thirty
38	Perno giratorio del gatillo	MS02100 KMS02100	Mini Thirty - modelos pavonados Mini Thirty - modelos de acero inoxidable
39	Perno giratorio del martillo	MS01900 KMS01900	Mini Thirty - modelos pavonados Mini Thirty - modelos de acero inoxidable
* 40	Martillo	KMS01700	Todos los modelos Mini Thirty
41	Guardamonte	MS00200 KMS00200	Mini Thirty - modelos pavonados Mini Thirty - modelos de acero inoxidable

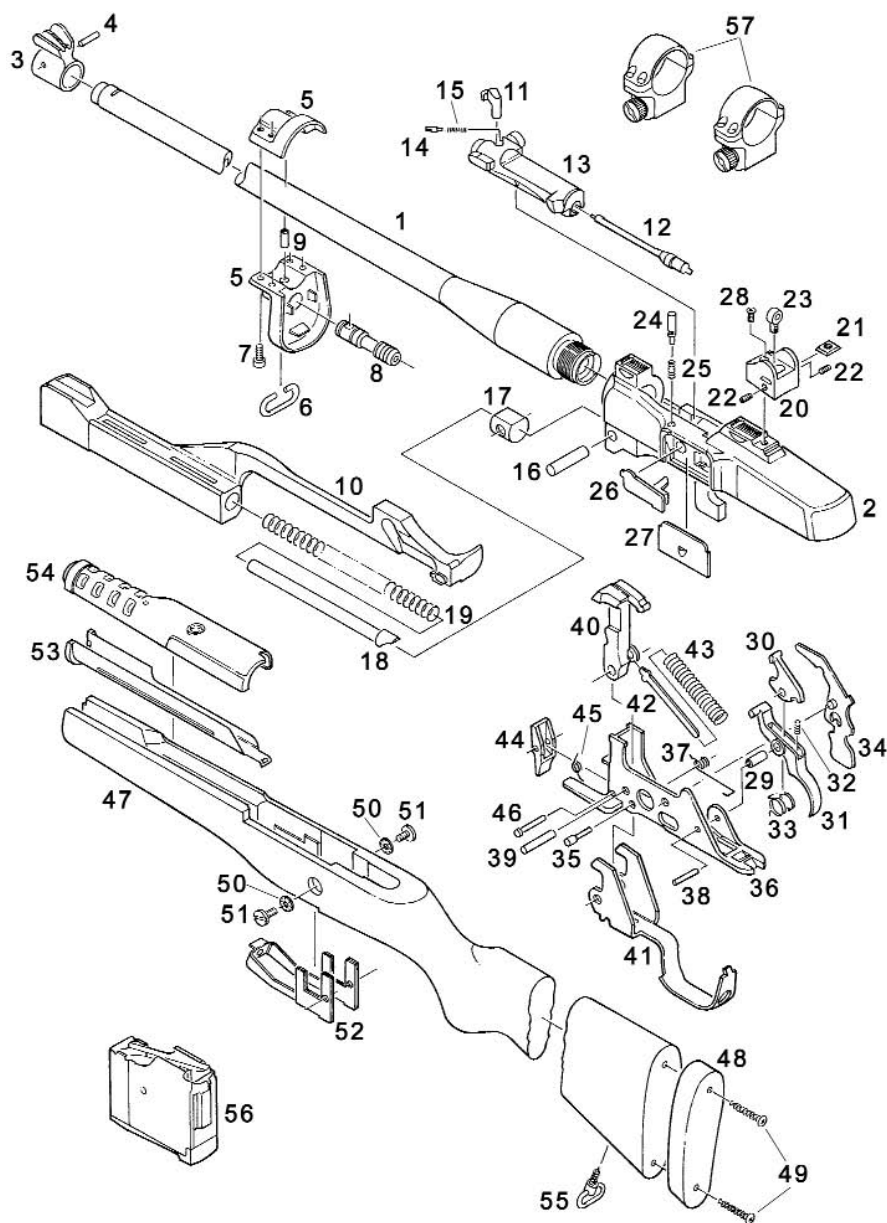
Código	Nombre de la pieza	N.º de pieza	Modelo
	El conjunto del empujador del martillo incluye los elementos de código 42-43	MS01800A	Mini Thirty - modelo pavonado
42	Empujador del martillo	KMS1800A MS01800	Mini Thirty - modelos de acero inoxidable Mini Thirty - modelos pavonados
43	Resorte del martillo	KMS01800	Mini Thirty - modelos de acero inoxidable
44	Pestillo del cargador trasero	KMS04700 MS03103	Todos los modelos Mini Thirty Mini Thirty - modelos pavonados
45	Resorte de pestillo del cargador	KMS03102 MS05000 KMS05000	Mini Thirty - modelos de acero inoxidable Mini Thirty - modelos pavonados Mini Thirty - modelos de acero inoxidable
46	Perno pivotante del pestillo del cargador	MS01200 KMS01200	Mini Thirty - modelos pavonados Mini Thirty - modelos de acero inoxidable
	El conjunto de la culata incluye los elementos de código 47-49	MS10402	Todos los modelos Mini Thirty con culata de madera
47	Culata de madera	MS00402	Todos los modelos Mini Thirty con culata de madera
48	Cantonera	D06304	Todos los modelos Mini Thirty con culata de madera
49	Tornillo de la cantonera, 2 requeridos	D-84	Todos los modelos Mini Thirty con culata de madera
50	Arandela del bloqueo de refuerzo de la culata, 2 requeridas	MS08000	Todos los modelos Mini Thirty con culata de madera
51	Tornillo de refuerzo de la culata, 2 requeridos	MS06900 KMS06900	Mini Thirty con culata de madera pavonado Mini Thirty con culata de madera de acero inoxidable
52	Refuerzo de la culata	MS20702 KMS20702 MS02200	Mini Thirty con culata de madera pavonado Mini Thirty con culata de madera de acero inoxidable Mini Thirty con culata de madera pavonado
53	Conjunto del revestimiento del guardamanos y el tapón de la culata	KMS02200 KMSMFH	Mini Thirty con culata de madera de acero inoxidable Todos los modelos Mini Thirty
54	Conjunto del guardamanos		

Número de tecla	Nombre de la pieza	Referencia	Modelo
55	Adaptador, parte trasera	MS07601 KMS07600	Mini Thirty - modelos pavonados Mini Thirty - modelos de acero inoxidable
56	Cargador, completo	MAG/763	Todos los modelos Mini Thirty
57	Anillos de mira óptica, medio, conjunto completo	S100RM KD72M-MATTE	Mini Thirty - modelos pavonados Mini Thirty - modelos de acero inoxidable
Las piezas para el modelo de culata sintética incluyen los elementos de código 58-63			
58	Conjunto de la culata, sintético	MS30427	Modelo Mini Thirty con culata sintética
59	Cantонера	D06315	Modelo Mini Thirty con culata sintética
60	Tornillo de la cantонера, 2 requeridos	B-91	Modelo Mini Thirty con culata sintética
61	Tapón de la empuñadura	D-80SB	Modelo Mini Thirty con culata sintética
62	Tornillo del tapón de la empuñadura	C-96SM	Modelo Mini Thirty con culata sintética
63	Medallón del tapón de la empuñadura	D-82	Modelo Mini Thirty con culata sintética

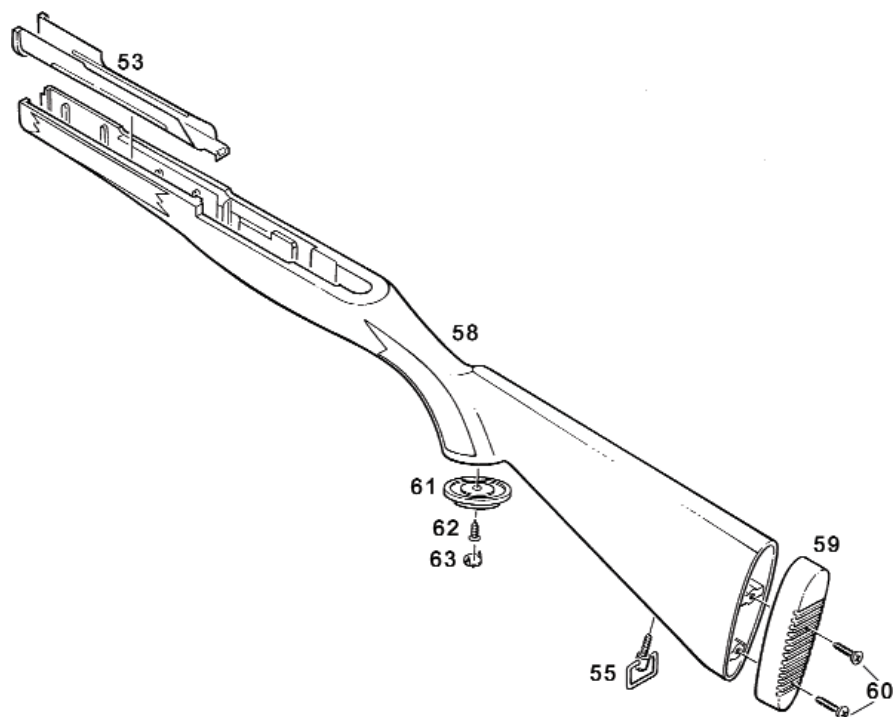
* LAS PIEZAS CON ASTERISCO DEBEN INSTALARSE EN LA FÁBRICA

RIFLE RUGER® MINI THIRTY

VISTA DETALLADA



CULATA SINTÉTICA DEL RIFLE RUGER® MINI THIRTY



REGLAS BÁSICAS PARA EL MANEJO SEGURO DE ARMAS DE FUEGO

Creemos que los estadounidenses tienen derecho a comprar y usar armas de fuego con fines legítimos. La propiedad privada de armas de fuego en Estados Unidos es tradicional, pero esta propiedad implica la responsabilidad del portador del arma de usarla de una manera que garantice su propia seguridad y la de los demás. Cuando las armas de fuego se usan de forma segura y responsable, son una gran fuente de placer y satisfacción, y constituyen una parte fundamental de nuestra libertad personal.

¡Las armas de fuego no causan accidentes! Los accidentes con armas de fuego casi siempre son resultado del descuido o la ignorancia del tirador con respecto a las reglas básicas de manejo de armas de fuego.

Los usuarios de armas deben cumplir las siguientes reglas en todo momento. El manejo seguro de armas no solo es deseable, sino absolutamente esencial para tu seguridad, la seguridad de los demás y la continuidad de la posesión de armas y el tiro deportivo tal y como los conocemos hoy en día.

1. APRENDE LAS CARACTERÍSTICAS MECÁNICAS Y DE MANEJO DEL ARMA DE FUEGO QUE USES.



No todas las armas de fuego son iguales. La forma de portar y manejar armas de fuego varía según los elementos mecánicos para evitar el disparo accidental y los distintos procedimientos adecuados para la carga y la descarga. Nadie debe manejar un arma de fuego sin haberse familiarizado a conciencia sobre el tipo particular de arma que está usando y el manejo seguro de armas en general.

2. MANTÉN LA BOCA SIEMPRE APUNTANDO A UNA DIRECCIÓN SEGURA.

Asegúrate de que haya un muro para detener la bala detrás de tu objetivo, incluso cuando vayas a disparar en seco. No permitas nunca que la boca de un arma de fuego apunte a cualquier parte de tu cuerpo o a otra persona. Esto es especialmente importante al cargar o descargar un arma de fuego. En caso de descarga accidental, no podrá producirse ninguna lesión siempre y cuando la boca esté apuntando a una dirección segura. Una dirección segura es aquella que no permita que una bala disparada impacte en una persona o un objeto que pueda desviar su trayectoria.

Hay que tener en cuenta que las balas pueden penetrar paredes, techos, suelos, ventanas, etc. e impactar en una persona o dañar propiedades. Acostúmbrate a saber exactamente a dónde está apuntando la boca de tu arma siempre que la manejes. Además, asegúrate de controlar en todo momento la dirección a la que apunta la boca aunque te caigas o tropieces. Mantén el dedo fuera del gatillo hasta que estés preparado para disparar.

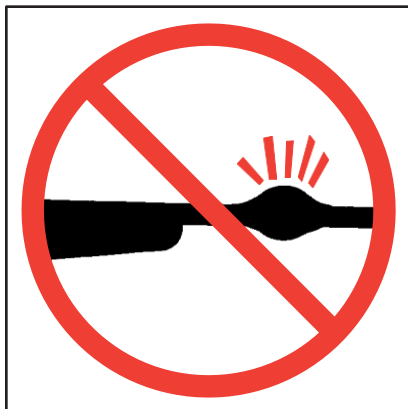
3. LAS ARMAS DE FUEGO DEBEN ESTAR DESCARGADAS CUANDO NO SE USEN.



Las armas de fuego solo deben estar cargadas cuando estés en el terreno, en un campo de tiro o una zona de tiro, listo para disparar. Las armas de fuego y las municiones se deben almacenar de manera segura en cajas fuertes, estantes o armarios, o utilizando el dispositivo de bloqueo suministrado con el arma cuando no se utilice. La munición se debe almacenar separada de las armas. Almacena tus armas de fuego fuera de la vista de visitantes y niños. El propietario del arma debe responsabilizarse de que los niños y las personas que no estén familiarizadas con las armas de fuego

4. ASEGÚRATE DE QUE EL CAÑÓN NO ESTÉ OBSTRUIDO ANTES DE DISPARAR.

Un poco de barro, nieve o excesos de grasa o lubricante en el ánima puede hacer que el cañón se abulte o incluso explote al disparar, lo que puede causar lesiones graves al tirador y los transeúntes. Asegúrate de utilizar munición de calibre y carga adecuados para tu arma. Si el sonido o el retroceso parecen débiles al disparar, o simplemente te parecen extraños, DEJA DE DISPARAR INMEDIATAMENTE, descarga el arma de fuego y asegúrate de que no haya ninguna obstrucción



en el cañón. ¡Nunca intentes disparar una obstrucción!



5. TEN CLARO EL BLANCO ANTES DE DISPARAR.

No dispaes a no ser que sepas exactamente dónde va a impactar tu bala. Asegúrate de que haya un muro para detener la bala detrás de tu objetivo, incluso cuando vayas a disparar en seco con un arma descargada. Si estás de caza, no dispaes a un movimiento o ruido. Tómate tu tiempo para asegurarte por completo de tener el blanco a la vista antes de disparar.

6. PONTE GAFAS Y PROTECCIÓN AUDITIVA PARA DISPARAR.

Todos los tiradores deben llevar gafas de protección, así como protección auditiva adecuada a la hora de disparar. La exposición al ruido del disparo puede deteriorar el oído. Además, llevar protección ocular adecuada es esencial para disparar.



7. NUNCA ESCALES UN ÁRBOL

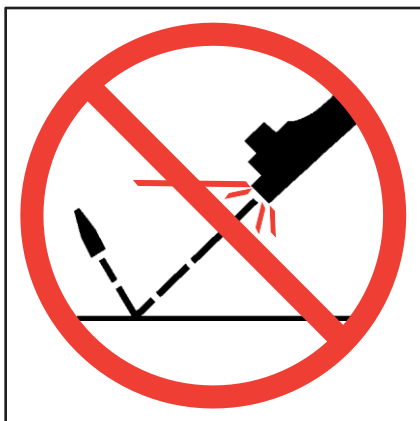


O UNA VALLA CON UN ARMA DE FUEGO CARGADA.

Deposita el arma en el suelo con cuidado antes de saltar una valla y descárgala antes de subir o bajar de un árbol, saltar una zanja u otra obstrucción. Nunca empujes o tires de un arma cargada hacia ti o hacia otra persona. En caso de duda, o siempre que vayas a hacer algo extraño, ¡descarga el arma!

8. NO DISPARES A UNA SUPERFICIE DURA O AL AGUA.

Las balas pueden rebotar de muchas superficies, como rocas bajo el agua, y desplazarse en direcciones impredecibles a una velocidad considerable.



9. NUNCA TRANSPORTES UN ARMA CARGADA.

Las armas de fuego se deben descargar siempre antes de colocarlas dentro de un vehículo. Se debe utilizar una funda de transporte o una vaina para transportar un arma de fuego descargada hacia y desde la zona de tiro.



10. EVITA LAS BEBIDAS ALCOHÓLICAS AL DISPARAR.

No bebas hasta que el día de tiro haya acabado. Manejar armas de fuego bajo la influencia del alcohol en cualquiera de sus formas o medicinas que pudieran afectar a tu juicio o coordinación constituye una negligencia delictiva con respecto a la seguridad de los demás.



BREVE HISTORIA DE UN LOGRO EXTRAORDINARIO: ARMAS DE FUEGO RUGER

Uno de los pocos fabricantes estadounidenses de armas de fuego cuya gestión ha permanecido en manos de la misma familia desde los inicios, Sturm, Ruger & Company, Inc. empezó por un pequeño taller de maquinaria en un edificio alquilado en Southport, Connecticut. En enero de 1949, con una inversión inicial de tan solo 50 000 \$ y una idea, William B. Ruger y Alexander M. Sturm empezaron a fabricar una pistola de carga automática de calibre 22, un diseño tan exitoso que se convirtió en el fundamento sobre el que se estableció una de las series más completas de armas de fuego deportivas de Estados Unidos. Tras la muerte de Alex Sturm en 1951, William B. Ruger siguió al frente de la empresa hasta que falleciera en 2002. Hoy, William B. Ruger, Jr sigue ofreciendo asesoramiento que ha ayudado a que la empresa sea sólida y exitosa.

En su relativamente corta vida, Sturm, Ruger & Company se ha establecido como una organización líder en el diseño de armas pequeñas, habiendo desarrollado una gama amplia y única de armas de fuego deportivas, militares y policiales de alta calidad para convertirse en el fabricante de revólveres, pistolas, rifles y escopetas más famoso del mundo. Desde 1949, los artesanos de Ruger han construido muchos millones de armas.

Durante las cinco décadas de crecimiento y progreso bajo el liderazgo de William B. Ruger, la empresa desarrolló una filosofía de negocio e implementó políticas que constituyen una influencia constructiva en los Estados Unidos de hoy en día. Desde el principio, Sturm, Ruger & Company cumplió una función positiva en cuanto a medidas de conservación y ha apoyado los intereses de los tiradores, a través de grupos como *National Rifle Association*, *National Shooting Sports Foundation* y muchas organizaciones deportivas regionales.

La empresa siempre se ha esforzado en comercializar sus armas de fuego para fines constructivos y recreativos, así como en resaltar los aspectos tradicionales del tiro, para ofrecer servicios públicos valiosos y fomentar la participación constructiva, responsable y segura en deportes de tiro. Su eslogan es «Arms Makers For Responsible Citizens» (fabricantes de armas para ciudadanos responsables).

En la actualidad, Sturm, Ruger & Company es especialmente consciente de los elementos que han contribuido a su éxito y agradece profundamente a sus muchos empleados y clientes fieles.

El catálogo actual de las armas de fuego Ruger está disponible previa petición a Sturm, Ruger & Co., Inc., Southport, CT 06890

POR QUÉ ESTA NUEVA ARMA DE FUEGO RUGER NO VIENE CON TARJETA DE GARANTÍA

La ley Magnuson-Moss (Ley Pública 93-657) no requiere que ningún vendedor o fabricante de productos de consumo extienda una garantía por escrito. Si que estipula que si se ofrece una garantía por escrito, debe indicarse si es limitada o completa, y establece unos estándares mínimos para las garantías completas. Sturm, Ruger & Company, Inc. ha decidido no ofrecer ninguna garantía por escrito, ni limitada ni completa, en vez de intentar cumplir con las disposiciones de la Ley Magnuson-Moss y las normas promulgadas en virtud de ella. Hay determinadas garantías implícitas en la ley estatal en la que se refiere a la venta de bienes de consumo. Como el alcance y la interpretación de estas garantías implícitas varía según el estado, recomendamos consultar los estatutos de tu estado. Sturm, Ruger & Company desea asegurar a sus clientes que la empresa sigue deseando ofrecer mantenimiento a los propietarios de armas de fuego Ruger.



STURM, RUGER & Company, Inc.
Southport, Connecticut 06890 EE.UU.

www.ruger.com

Arms Makers For Responsible Citizens®

PUEDES SOLICITAR DE FORMA GRATUITA UNA COPIA DE FÁBRICA DEL MANUAL DE INSTRUCCIONES DE CUALQUIER ARMA DE FUEGO RUGER O DESCARGARLA DE WWW.RUGER.COM. ESTOS MANUALES DE INSTRUCCIONES CONTIENEN ADVERTENCIAS IMPORTANTES QUE SE DEBEN COMPRENDER ANTES DE USAR ESTAS ARMAS DE FUEGO.

Ruger 10/17, 22/45, Model 96, P90, P91, P93, P94, P95, P97, Ruger P345, P345D, Mark III, P345PR, y Super Redhawk Alaskan son MARCAS COMERCIALES DE RUGER. RUGER, LOGO DE RUGER THE STURM, AC-556, Arms Makers For Responsible Citizens, 10/22, All-Weather, Bearcat, Bisley, Blackhawk, Gold Label, GP100, Hawkeye, M77, Mini Thirty, Mini-14, Old Army, P85, Redhawk, Ruger Titanium, Ruger 77/17, Ruger 77/22, Ruger 77/44, Ruger 77/50, Ruger SP101, Ruger Vaquero, Security-Six, Service-Six, Single Six, Speed-Six, diseño de SR y Target Grey son MARCAS COMERCIALES REGISTRADAS DE EE.UU. DEERFIELD es una marca comercial registrada de Blount, Inc.